



Briuselis, 2014 m. lapkričio 20 d.
(OR. en)

15414/14
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2012/0360 (COD)

JUSTCIV 285
EJUSTICE 109
CODEC 2225

PRANEŠIMO PAPILDYMAS

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės
kam: Nuolatinų atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio

dokumento Nr.: 10284/14 JUSTCIV 134 EJUSTICE 54 CODEC 1366 + ADD 1 + COR 1
13276/14 JUSTCIV 224 EJUSTICE 80 CODEC 1835 + COR 1

Komisijos

pasiūlymo Nr.: 17833/12 JUSTCIV 365 CODEC 3077 + ADD 1 + ADD 2

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų

[pirmasis svarstymas]

- Politinis susitarimas

1. Delegacijoms priede pateikiamas pirmininkaujančios valstybės narės siūlomas pirmiau nurodyto pasiūlymo tekstas, kuris buvo iš dalies pakeistas atsižvelgiant į derybų su Europos Parlamentu rezultatus, siekiant Tarybos (Teisingumo ir vidaus reikalai) 2014 m. gruodžio 4–5 d. posėdyje priimti politinį susitarimą.
2. Pirmiau nurodytas pasiūlymas pateikiamas kaip 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (Bankroto reglamento) nauja redakcija. Pakeitimai, palyginti su Bankroto reglamentu, pažymėti **pusjuodžiu šriftu**¹.

¹ **Pusjuodžiu šriftu** pažymėtas tekstas buvo parengtas remiantis dokumentu 10284/14 JUSTCIV 134 EJUSTICE 54 CODEC 1366 + ADD 1 + COR 1 ir dokumentu 13276/14 JUSTCIV 224 EJUSTICE 80 CODEC 1835 + COR 1, atsižvelgiant į nedidelius techninius koregavimus, išdėstytus dokumente 14891/14 JUSTCIV 267 EJUSTICE 102 CODEC 2141, ir derybų su Europos Parlamentu dėl 21 bei 30 konstatuojamųjų dalių ir 3 straipsnio 1 dalies rezultatus.

**[data]EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS [...] (ES) Nr. [...] dėl
bankroto bylų**

(nauja redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį [...] dėl Europos [...] Sąjungos veikimo, ypač į jos [...] **81** straipsnį,

[...]

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

[...]

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į **Europos** ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę²,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

pasikonsultavę su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu³,

kadangi:

² OL C [...], [...], p. [...].

³ OL C [...], [...], p. [...].

- (1) **2012 m. gruodžio 12 d. Komisija priėmė ataskaitą dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų taikymo. Ataskaitoje daroma išvada, kad iš esmės reglamentas veikia gerai, tačiau reikėtų pagerinti tam tikrų jo nuostatų taikymą siekiant veiksmingiau administruoti tarpvalstybines bankroto bylas. Kadangi reglamentas jau buvo kelis kartus iš dalies keistas⁴ ir turi būti padaryta papildomų pakeitimų, siekiant aiškumo tas reglamentas turėtų būti išdėstytas nauja redakcija;**
- (2) Europos Sąjungos tikslas yra sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę;
- (3) tam, kad vidaus rinka veiktų tinkamai, reikia užtikrinti efektyvų ir veiksmingą tarpvalstybinių bankroto bylų nagrinėjimą ir patvirtinti šį reglamentą minėtam tikslui įgyvendinti, kuris priskiriamas teisminio bendradarbiavimo civilinėse bylose sričiai pagal Sutarties [...] **81** straipsnį;
- (4) įmonių veikla turi vis didesnę tarpvalstybinę poveikį, ir dėl to ją vis dažniau reglamentuoja [...] **Sąjungos** teisė. Kadangi tokių įmonių nemokumas taip pat daro poveikį tinkamam vidaus rinkos veikimui, reikalingas [...] **Sąjungos** aktas, reikalaujantis, kad būtų derinamos nemokaus skolininko turtui taikytinos priemonės;
- (5) **tam, kad vidaus rinka tinkamai veiktų, reikia vengti skatinti šalis perkelti turtą ar teismo procesą iš vienos valstybės narės į kitą ieškant palankesnio teisinio reglamentavimo pakenkiant visiems kreditoriams bendrai;**
- (5) [...] ⁵

⁴ Žr. C priedą.

⁵ Žr. naują 80 konstatuojamąją dalį.

(6) [...]

(6) šis reglamentas turėtų apimti nuostatas, reglamentuojančias jurisdikciją iškelti bankroto bylą ir pradėti tiesiogiai iš bankroto bylos kylančius bei glaudžiai su ja susijusius ieškinius. Šiame reglamente taip pat turėtų būti nuostatų dėl tokiose bylose priimtų sprendimų pripažinimo bei vykdymo ir nuostatų dėl bankroto byloms taikytinos teisės. Be to, šiame reglamente turėtų būti nustatytos tam pačiam skolininkui arba keliems tos pačios bendrovių grupės nariams iškeltų bankroto bylų koordinavimo taisyklės;

(7) bankrotai, su nemokių bendrovių arba kitų juridinių asmenų likvidavimu susiję procesai, teisminės priemonės, kompromisiniai susitarimai ir panašios bylos bei su tokiais bylomis susiję ieškiniai nepatenka į 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo taikymo sritį⁶. Šioms byloms turėtų būti taikomas šis reglamentas. Aiškinant šį reglamentą reikėtų kuo labiau vengti reglamentavimo spragų tarp šių dviejų teisės aktų.

Tačiau vien tai, kad nacionalinė procedūra nėra nurodyta šio reglamento A priede pateiktame sąrašė, neturėtų reikšti, kad šiai procedūrai taikomas Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012;

⁶ OL L 351, 2012 12 20, p. 1.

- (8) siekiant padidinti tarpvalstybines pasekmes sukeliančių bankroto bylų veiksmingumą ir efektyvumą, reikalinga ir būtina, kad nuostatos dėl jurisdikcijos, pripažinimo ir šioje srityje taikytinos teisės būtų numatytos [...] **Sajungos** teisės priemonėje, kuri yra privaloma ir tiesiogiai taikoma valstybėse narėse;
- (9) **šis reglamentas turėtų būti taikomas jame nustatytas sąlygas atitinkančioms bankroto byloms, neatsižvelgiant į tai, ar skolininkas yra fizinis ar juridinis asmuo, verslininkas ar individualus asmuo.**

Išsamus tokių bankroto bylų sąrašas pateikiamas A priede. Jei nacionalinė procedūra įtraukta į A priedą, kitos valstybės narės teismai šį reglamentą jai turėtų taikyti nenagrinėdami, ar tenkinamos jame nustatytos sąlygos. Jei nacionalinė bankroto procedūra nėra nurodyta A priede pateiktame sąraše, ji neturėtų patekti į šio reglamento taikymo sritį;

- (10) **į šio reglamento taikymo sritį reikėtų įtraukti ir tas bylas, kuriomis skatinama sanuoti ekonomiškai perspektyvias, bet sunkumų patiriančias įmones, o verslininkams suteikiama dar viena galimybė. Visų pirma jis turėtų būti taikomas ir byloms, kuriomis numatoma restruktūrizuoti skolininką tame etape, kai nemokumas yra tik tikėtinas, ir byloms, kurias nagrinėjant skolininkas ir toliau visiškai arba iš dalies kontroliuoja savo turtą ir reikalus. Be to, jis turėtų būti taikomas ir vartotojų bei savarankiškai dirbančių asmenų skolos nurašymą arba skolos sureguliovimą numatančioms byloms, pavyzdžiui, sumažinant sumą, kurią skolininkas turi sumokėti, arba pratęsiant jam nustatytą mokėjimo terminą. Kadangi šiuose procesuose ne visada skiriamas bankroto specialistas, šis reglamentas jiems turėtų būti taikomas tais atvejais, kai jie vykdomi kontroliuojant ar prižiūrint teismui. Šiame kontekste terminas „kontrolė“ turėtų apimti tuos atvejus, kai teismas įsikiša tik kreditoriaus ar kitų suinteresuotųjų šalių prašymu;**

- (11) šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas procedūroms, kuriomis nustatomas laikinas atskirų kreditorių pateiktų ieškinių dėl vykdymo užtikrinimo moratoriumas, kai tokie ieškiniai gali turėti neigiamos įtakos deryboms ir sumažinti galimybes restruktūrizuoti skolininko verslą. Jei susitarimas dėl restruktūrizavimo plano negali būti pasiektas, tokios procedūros turėtų būti naudingos visiems kreditoriams bendrai ir turėtų būti taikomos prieš pradėdant taikyti kitas į šio reglamento taikymo sritį įtrauktas procedūras;
- (12) šis reglamentas turėtų būti taikomas byloms, apie kurių iškilimą turi būti paskelbta tam, kad kreditoriai sužinotų apie bylas ir pateiktų savo reikalavimus tokiu būdu užtikrinant kolektyvinį bylų pobūdį, ir suteikti kreditoriams galimybę ginčyti bylą iškėlusio teismo jurisdikciją.

Todėl šis reglamentas neturėtų būti taikomas bankroto byloms, kurios yra konfidencialios. Nors kai kuriose valstybėse narėse šioms byloms gali tekti svarbus vaidmuo, dėl konfidencialaus jų pobūdžio kitoje valstybėje narėje esančiam kreditoriui ar teismui neįmanoma žinoti, kad tokia byla yra iškelta, todėl tampa sudėtinga numatyti, kad jos poveikis būtų pripažintas visoje ES;

- (13) kolektyvinėse bylose, kurios patenka į šio reglamento taikymo sritį, turėtų dalyvauti visi kreditoriai, kuriems skolininkas yra skolingas visą savo negrąžintų skolų sumą arba didelę šios sumos dalį, arba didelę kreditorių dalis, su sąlyga, kad nebus daromas poveikis kreditorių, kurie nedalyvauja tokioje byloje, reikalavimams. Tai taip pat turėtų apimti bylas, kuriose dalyvauja tik skolininko finansiniai kreditoriai. Bylos, kuriose nedalyvauja visi skolininko kreditoriai, turėtų būti bylos, kuriomis siekiama sanuoti skolininką. Bylose, kurias išsprendus galutinai nutraukiama skolininko veikla ar likviduojamas jo turtas, turėtų dalyvauti visi skolininko kreditoriai. Be to, tai, kad tam tikrose fizinių asmenų bankroto bylose tam tikrų kategorijų reikalavimų, pavyzdžiui, išlaikymo reikalavimų, atveju netaikoma skolos nurašymo galimybė, neturėtų reikšti, kad tokios bylos nėra kolektyvinės;
- (14) šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas byloms, kurios pagal kai kurių valstybių narių teisę yra iškeltos ir tam tikrą laiką nagrinėjamos kaip laikino ar preliminarus pobūdžio bylos, kol teismas priima nutartį, kuria patvirtinama, kad byla toliau nagrinėjama ne kaip laikino pobūdžio byla. Turėtų būti ne tik nurodyta, kad šios bylos yra „laikino pobūdžio“, jos taip pat turėtų atitikti visus kitus šio reglamento reikalavimus;
- (15) šis reglamentas turėtų būti taikomas byloms, kurios grindžiamos teisės nuostatomis dėl nemokumo. Tačiau bylos, grindžiamos bendrąja bendrovių teise, kuri nėra išimtinai skirta nemokumo atvejams, neturėtų būti laikomos bylomis, grindžiamomis teisės nuostatomis dėl nemokumo. Taip pat skolos suregulavimo tikslais neturėtų būti įtraukiamos konkrečios bylos, kuriose nurašomos labai mažas pajamas gaunančio ir labai mažos vertės turtą turinčio fizinio asmens skolos, su sąlyga, kad šios rūšies bylose niekada nebus numatomas mokėjimas kreditoriams;

- (16) į šio reglamento taikymo sritį turėtų būti įtrauktos bylos, pradėtos tais atvejais, kai skolininkas susiduria su nefinansiniais sunkumais, tačiau su sąlyga, kad dėl šių sunkumų kyla tikra ir didelė grėsmė skolininko esamam ar būsimam gebėjimui sumokėti savo skolas suėjus mokėjimo terminui. Su tokios grėsmės nustatymu susijęs laikotarpis gali trukti kelis mėnesius ar net ilgesnį laikotarpį, siekiant atsižvelgti į atvejus, kai skolininkas susiduria su nefinansiniais sunkumais, dėl kurių kyla grėsmė jo veiklos tęstinumui, o vidutinės trukmės laikotarpiu – jo likvidumui. Taip galėtų būti, pavyzdžiui, tuo atveju, jei skolininkas prarado sutartį, kuri jam buvo itin svarbi.
- (17) Šiuo reglamentu neturėtų būti daromas poveikis taisyklėms dėl valstybės pagalbos susigrąžinimo iš nemokių bendrovių, kurios išaiškintos Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje.
- (18) šis reglamentas neturėtų būti taikomas bankroto byloms, susijusioms su draudimo įmonėmis, kredito įstaigomis, investicinėmis įmonėmis ir kitomis įmonėmis, institucijomis ar bendrovėmis, kurioms taikoma 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo⁷ (su pakeitimais), ir kolektyvinio investavimo subjektais. Šis reglamentas neturėtų būti taikomas tokioms įmonėms, kadangi joms taikomi specialūs susitarimai, o nacionalinės priežiūros institucijos jų atžvilgiu turi plačius įsikišimo įgaliojimus;
- (19) bankroto bylos nebūtinai yra nagrinėjamos teisminėse institucijose; todėl šio reglamento tam tikrose nuostatose vartojama sąvoka „teismas“ turėtų būti aiškinama plačiai – ji turėtų apimti ir asmenis arba institucijas, pagal nacionalinę teisę įgaliotus iškelti bankroto bylas. Siekiant taikyti šį reglamentą, procesai (kuriuos sudaro teisėje nustatyti veiksmai ir formalumai) ne tik turėtų atitikti šio reglamento nuostatas, jie taip pat turėtų būti oficialiai pripažįstami ir turėti teisinę galią valstybėje narėje, kurioje iškelta bankroto byla;

⁷ OL L 125, 2001 5 5, p. 15.

- (20) **bankroto specialistai yra apibrėžti šiame reglamente ir išvardyti B priede. Bankroto specialistai, kurie paskirti nedalyvaujant teisminei institucijai, turėtų būti tinkamai reglamentuojami pagal nacionalinę teisę ir jiems turėtų būti suteikti įgaliojimai veikti bankroto bylose, o nacionalinėje reguliavimo sistemoje turėtų būti numatytos tinkamos priemonės dėl galimo interesų konflikto;**
- (21) šiame reglamente pripažįstama, kad, esant dideliems materialinės teisės skirtumams, nustatyti universalų bankroto bylų procesą visoje [...] **Sajungoje** yra nepraktiška. Jei bylos būtų nagrinėjamos be valstybės įstatymų, reglamentuojančių bylų iškėlimą taikomų išimčių, dažnai kiltų sunkumų. Tai pasakytina, pavyzdžiui, apie labai skirtingus [...] **Sajungoje** taikomus įstatymus, užtikrinančius kreditoriaus interesus. Be to, kai kuriais atvejais labai skiriasi pirmumo teisės, kuriomis naudojasi kai kurie kreditoriai bankroto bylose. **Atliekant kitą šio reglamento peržiūrą reikės nustatyti papildomas priemones, kad būtų pagerintos darbuotojų pirmumo teisės Europos lygmeniu.** Šiame reglamente į tai reikėtų atsižvelgti dviem aspektais. Viena vertus, reikėtų priimti nuostatą, numatančią specialias su taikoma teise susijusias taisykles dėl ypač svarbių teisių ir teisinių santykių (pvz., teisės *in rem* ir darbo sutartys). Kita vertus, nacionalinės bylos, susijusios tik su bylų iškėlusioje valstybėje esančiu turtu, taip pat turėtų būti leidžiamos pagal pagrindines universalaus pobūdžio bankroto bylomis taisykles;
- (22) pagal šį reglamentą pagrindinę bankroto bylą galima iškelti valstybėje narėje, kurioje yra pagrindinių turtinių skolininko interesų centras. Šis nagrinėjimas yra universalaus pobūdžio ir taikomos visam skolininko turtui. Siekiant apsaugoti įvairius interesus, šiame reglamente leidžiama lygiagrečiai su pagrindinėmis iškelti šalutines bylas ir nagrinėti jas kartu su pagrindinėmis. Šalutines bylas galima kelti valstybėje narėje, kurioje skolininkas turi savo įmonę. Šalutinės bylos gali būti keliamos tik dėl toje valstybėje esančio skolininko turto. Privalomos šalutinių ir pagrindinių bylų derinimo taisyklės užtikrina vienovę [...] **Sajungoje;**

- (23) **tais atvejais, kai su juridiniu asmeniu arba bendrove susijusi pagrindinė byla iškelta valstybėje narėje, kuri nėra valstybė narė, kurioje yra jo (jos) registruota buveinė, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, turėtų būti įmanoma valstybėje narėje, kurioje yra registruota buveinė, iškelti šalutinę bylą, su sąlyga, kad skolininkas vykdo ekonominę veiklą naudodamas žmogiškuosius išteklius ir turtą toje valstybėje narėje;**
- (24) šis reglamentas taikomas byloms tik tada, kai skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta yra [...] **Sąjungoje;**
- (25) šiame reglamente pateikiamos jurisdikcijos taisyklės nustato tik tarptautinę jurisdikciją, tai yra, jose nurodoma ta valstybė narė, kurios teismai gali iškelti bankroto bylas. Toje valstybėje narėje teritorinė jurisdikcija turi būti nustatyta pagal atitinkamos valstybės narės nacionalinę teisę;
- (26) **prieš iškeldamas bankroto bylą, kompetentingas teismas turėtų savo iniciatyva įvertinti, ar skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta arba įsisteigimo vieta iš tikrųjų priklauso jo jurisdikcijai;**
- (27) **nustatant, ar pagrindinių turtinių interesų vietą gali nustatyti trečiosios šalys, reikėtų ypač daug dėmesio skirti kreditoriams ir tam, kurioje vietoje, jų supratimu, skolininkas administruoja savo turtinius interesus. Tuo atveju, kai pasikeičia pagrindinių turtinių interesų vieta, gali prireikti tinkamu metu informuoti kreditorius apie naują vietą, kurioje skolininkas vykdo veiklą, pavyzdžiui, komercinėje korespondencijoje nurodant pasikeitusį adresą arba apie naują vietą paskelbiant kitomis tinkamomis priemonėmis;**
- (28) **šiame reglamente turėtų būti nustatytos tam tikros apsaugos priemonės, skirtos tam, kad būtų užkirstas kelias nesąžiningam ar piktnaudžiaujamam palankesnio teisinio reglamentavimo ieškojimui;**

- (29) atitinkamai, turėtų būti įmanoma paneigti prezumpciją, kad registruota buveinė, pagrindinė verslo vieta ir įprastinė gyvenamoji vieta yra pagrindinių turtinių interesų vieta, o teismas turėtų nuodugniai įvertinti, ar skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta iš tiesų yra toje valstybėje narėje.

Bendrovės atveju turėtų būti įmanoma paneigti šią prezumpciją, jeigu bendrovės centrinė administracija yra kitoje valstybėje narėje nei jos registruota buveinė, o visapusiškas visų atitinkamų veiksmų įvertinimas rodo (tą gali nustatyti trečiosios šalys), kad tikroji bendrovės valdymo ir priežiūros bei jos interesų gynimo vieta yra toje kitoje valstybėje narėje.

Fizinio asmens, kuris neturi savarankiškos įmonės ar nevykdo profesinės veiklos, atveju turėtų būti įmanoma paneigti šią prezumpciją, pavyzdžiui, jei didžioji skolininko turto dalis yra ne jo įprastinės gyvenamosios vietos valstybėje narėje arba jei galima nustatyti, kad jo pagrindinė interesų perkėlimo priežastis buvo pateikti prašymą iškelti bankroto bylą naujojoje jurisdikcijoje ir jei toks prašymas iš esmės pažeistų kreditorių, kurie sandorius su skolininku sudarė dar iki tokio perkėlimo, interesus;

- (30) siekiant to paties su nesąžiningo ar piktnaudžiaujamo palankesnio teisinio reglamentavimo ieškojimo prevencija susijusio tikslo, prezumpcija, kad pagrindinių turtinių interesų vieta yra atitinkamai registruotos buveinės vietoje, asmens pagrindinėje verslo vietoje ar asmens įprastinėje gyvenamojoje vietoje, neturėtų būti taikoma kai bendrovės, juridinio ar fizinio asmens, kuris turi savarankišką įmonę ir vykdo profesinę veiklą, atveju skolininkas savo registruotą buveinę ar pagrindinę verslo vietą perkėlė į kitą valstybę narę per tris mėnesius prieš pareiškimo dėl bankroto bylos iškėlimo pateikimą, o asmens, kuris neturi savarankiškos įmonės ir nevykdo profesinės veiklos, atveju – skolininkas savo įprastinę gyvenamąją vietą perkėlė į kitą valstybę narę per šešis mėnesius prieš pareiškimo dėl bankroto bylos iškėlimo pateikimą;

- (31) visais atvejais, kai atsižvelgiant į bylos aplinkybes kyla abejonių dėl teismo jurisdikcijos, teismas turėtų reikalauti, kad skolininkas pateiktų papildomų jo teiginius patvirtinančių įrodymų ir, kai tai leidžiama pagal bankroto byloms taikytiną teisę – suteikti skolininko kreditoriams galimybę pareikšti savo nuomonę jurisdikcijos klausimu;
- (32) tais atvejais, kai teismas, kuriam pateiktas pareiškimas dėl bankroto bylos iškėlimo, nustato, kad pagrindinių turtinių interesų vieta nėra jo teritorijoje, jis neturėtų iškelti pagrindinės bankroto bylos;
- (33) be to, visiems skolininko kreditoriams turėtų būti suteikta veiksminga sprendimo iškelti bankroto bylą užginčijimo priemonė. Sprendimo iškelti bankroto bylą užginčijimo padariniai turėtų būti reglamentuojami nacionaline teise;
- (13) [...]
- (34) bankroto bylą iškėlusios valstybės narės teismai taip pat turėtų turėti jurisdikciją nagrinėti ieškinius, tiesiogiai kylančius iš bankroto bylos ir glaudžiai su ja susijusius. Tokie ieškiniai apima ieškinius dėl panaikinimo atsakovams kitose valstybėse narėse ir ieškinius dėl prievolių, kylančių bankroto bylos nagrinėjimo metu, pavyzdžiui, išankstinio byloje patirtų išlaidų apmokėjimo. Tačiau ieškiniai dėl prievolių vykdymo pagal iki bylos iškėlimo skolininko sudarytą sutartį nėra laikomi tiesiogiai kylančiais iš bylos. Kai toks ieškinys yra susijęs su kitu bendrąja civiline ir komercine teise grindžiamu ieškiniu, bankroto specialistui turėtų būti suteikta galimybė abu ieškinius pateikti atsakovo nuolatinės gyvenamosios vietos teismui, jeigu jis mano, kad teismo procesas toje jurisdikcijoje būtų veiksmingesnis. Tai galėtų būti taikytina, pavyzdžiui, tuo atveju, kai bankroto specialistas nori į vieną ieškinį sujungti bankroto teise grindžiamą ieškinį dėl direktoriaus atsakomybės ir ieškinį, grindžiamą bendrovių teise ar bendrąja deliktų teise;

- (35) teismui, turinčiam jurisdikciją iškelti pagrindines bankroto bylas, turėtų būti suteikta teisė nuo tada, kai pateikiamas reikalavimas iškelti bylą, taikyti laikinąsias arba apsaugos priemones. Apsaugos priemonės iki bankroto bylos pradžios ir jai prasidėjus labai svarbios bankroto bylų veiksmingumui užtikrinti. Šiuo tikslu šiame reglamente turėtų būti numatytos įvairios galimybės. Viena vertus, teismas, kompetentingas nagrinėti pagrindinę bankroto bylą, taip pat turėtų turėti galimybę reikalauti laikinų kitos valstybės narės teritorijoje esančio turto apsaugos priemonių. Kita vertus, prieš iškeliant bankroto bylą laikinai paskirtam [...] **bankroto specialistui** reikėtų leisti valstybėse narėse, kuriose yra skolininkui priklausanti įmonė, kreiptis dėl tų valstybių narių teisėje numatytų apsaugos priemonių taikymo;
- (36) **prieš iškeliant pagrindinę bankroto bylą teisė prašyti iškelti bankroto bylą valstybėje narėje, kurioje yra skolininko padalinys, turėtų būti suteikta tik vietos kreditoriams ir valdžios institucijoms, arba bankroto byla turėtų būti keliama tik tais atvejais, kai pagal valstybės narės, kurioje yra skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta, teisę pagrindinė byla negali būti iškelta. Šis apribojimas taikomas siekiant užtikrinti, kad dėl teritorinių bankroto bylų iškėlimo prieš iškeliant pagrindines bankroto bylas turėtų būti kreipiamasi tik būtiniausiais atvejais;**
- (37) iškėlus pagrindinę bankroto bylą, teisė prašyti iškelti bankroto bylą valstybėje narėje, kurioje yra skolininko įmonė, šiuo reglamentu nėra apribota. [...] **Bankroto specialistas** pagrindinėje byloje arba bet kuris kitas pagal tos valstybės narės nacionalinę teisę įgaliotasis asmuo gali kreiptis dėl šalutinės bankroto bylos iškėlimo;

- (38) šiuo reglamentu turėtų būti numatytos skolininko turto vietos nustatymo taisyklės, kurios turėtų būti taikomos nustatant, kuris turtas priskiriamas pagrindinei arba šalutinei bylai, arba atvejams, susijusiems su trečiųjų šalių teisėmis *in rem*. Visų pirma šiame reglamente turėtų būti nustatyta, kad bendro galiojimo Europos patentai, Bendrijos prekių ženklai arba kitos panašios teisės, pavyzdžiui, augalų veislių teisinė apsauga Bendrijoje ar Bendrijos dizainas, turėtų būti įtraukti tik į pagrindinę bylą;
- (39) šalutinė bankroto byla gali būti iškelta ne tik siekiant apsaugoti vietinius interesus, bet ir kitais tikslais. Gali pasitaikyti atvejų, kai **nemoka** skolininko turtą per daug sudėtinga administruoti kaip vienetą arba kai skirtumai tarp susisiejančių teisinių sistemų yra tokie dideli, kad gali atsirasti problemų dėl pasekmių, kylančių iš valstybės, kurioje iškelta byla, teisės kitoms valstybėms narėms, kuriose yra turtas. Dėl šios priežasties [...] **bankroto specialistas** pagrindinėje byloje gali prašyti iškelti šalutinę bylą, jei to reikia, kad būtų galima veiksmingai administruoti **nemoka** subjekto turtą;
- (40) šalutinė byla gali pakenkti ir veiksmingam skolininko turto administravimui. Todėl šiame reglamente nurodomi du konkretūs atvejai, kai teismas, kuriam pateiktas pareiškimas iškelti šalutinę bylą, turėtų galėti bankroto specialisto pagrindinėje byloje prašymu atidėti tokios bylos iškėlimą arba atsisakyti ją iškelti. Pirma, šiuo reglamentu bankroto specialistui pagrindinėje byloje suteikiama galimybė įsipareigoti vietos kreditoriams, kad jiems bus taikomos tokios sąlygos, lyg būtų buvusi iškelta šalutinė byla. Šis įsipareigojimas turi atitikti tam tikras šiame reglamente nustatytas sąlygas, visų pirma kvalifikuota balsų dauguma jį turi patvirtinti vietos kreditoriai. Kai duodamas toks įsipareigojimas, teismas, kuriam pateiktas pareiškimas iškelti šalutinę bylą, turėtų galėti atsisakyti iškelti bylą, jei jis įsitikina, kad šiuo įsipareigojimu tinkamai apsaugomi vietos kreditorių bendri interesai. Vertindamas šiuos interesus teismas turėtų atsižvelgti į tai, kad įsipareigojimas buvo patvirtintas vietos kreditorių kvalifikuota balsų dauguma;

- (41) to įsipareigojimo tikslais valstybėje narėje, kurioje yra skolininko padalinys, esantis turtas ir teisės turėtų sudaryti nemokaus subjekto turto porūšį ir paskirstydamas juos arba pajamas, gautas juos realizavus, bankroto specialistas pagrindinėje byloje turėtų paisyti pirmumo teisių, kurias kreditoriai būtų turėję, jei toje valstybėje narėje būtų buvusi iškelta šalutinė byla;
- (42) įsipareigojimo patvirtinimui atitinkamai turėtų būti taikoma nacionalinė teisė. Visų pirma, kai pagal nacionalinę teisę restruktūrizavimo plano patvirtinimui taikomose balsavimo taisyklėse reikalaujama išankstinio kreditorių reikalavimų patvirtinimo, šie reikalavimai turėtų būti laikomi patvirtintais balsavimo dėl įsipareigojimo tikslu. Kai restruktūrizavimo planų patvirtinimui pagal nacionalinę teisę taikomos įvairios procedūros, valstybės narės turėtų nustatyti konkrečią procedūrą, kuri turėtų būti taikoma šiomis aplinkybėmis;
- (43) be to, šiame reglamente turėtų būti numatyta galimybė teismui laikinai sustabdyti šalutinės bylos iškėlimą, kai pagrindinėje byloje yra pateikiamas laikinas atskiros vykdymo užtikrinimo bylos moratoriumas, kad būtų užtikrintas tokio moratoriumo veiksmingumas. Teismas turėtų galėti laikinai sustabdyti bylos iškėlimą, jei jis įsitikina, kad buvo imtasi tinkamų priemonių vietos kreditorių interesams apsaugoti. Tokiu atveju visi kreditoriai, kuriems galėtų turėti įtakos derybų dėl restruktūrizavimo plano rezultatai, turėtų būti informuojami apie derybas ir jiems turėtų būti leidžiama jose dalyvauti.

Siekiant užtikrinti veiksmingą vietos kreditorių interesų apsaugą, bankroto specialistui pagrindinėje byloje neturėtų būti leidžiama piktnaudžiaujamai realizuoti valstybėje narėje, kurioje yra padalinys, esančio turto ar perkelti jį į kitą vietą, visų pirma siekiant sutrukdyti veiksmingai apginti šiuos interesus, jei vėliau būtų iškelta šalutinė byla;

- (44) jokia šio reglamento nuostata neturėtų būti užkertamas kelias valstybės narės, kurioje iškelta šalutinė byla, teismams taikyti sankcijas skolininko direktoriams už bet kokius jų padarytus pareigų pažeidimus su sąlyga, kad šie teismai pagal savo nacionalinę teisę turi jurisdikciją nagrinėti tokius ginčus;
- (45) pagrindinė bankroto byla ir šalutinė byla gali būti prisidedama prie nemokaus skolininko turto veiksmingo administravimo arba veiksmingo viso turto realizavimo tik tuo atveju, jei su visomis vienu metu nagrinėjamomis bylomis susiję subjektai tinkamai bendradarbiauja. Šiuo požiūriu svarbiausia yra tai, kad įvairūs bankroto specialistai ir susiję teismai privalo glaudžiai bendradarbiauti, visų pirma keisdamiesi pakankamu informacijos kiekiu. Siekiant užtikrinti, kad pagrindinės bylos būtų vyraujančios, tokiose bylose bankroto specialistui turėtų būti suteiktos kelios galimybės įsikišti į šalutines bankroto bylas, nagrinėjamas tuo pat metu. Visų pirma bankroto specialistas turėtų galėti pasiūlyti restruktūrizavimo planą ar kompromisinį susitarimą arba prašyti sustabdyti turto realizavimą šalutinėje bankroto byloje. Bendradarbiaudami bankroto specialistai ir teismai turėtų atsižvelgti į geriausią bendradarbiavimo tarpvalstybinėse bankroto bylose praktiką, išdėstytą bankroto teisės srityje dirbančių Europos ir tarptautinių organizacijų priimtuose ryšių palaikymo ir bendradarbiavimo principuose bei gairėse, visų pirma atitinkamose UNCITRAL parengtose gairėse;

- (46) **norėdami vykdyti tokį bendradarbiavimą bankroto specialistai ir teismai gali sudaryti susitarimus ir protokolus, kuriais būtų siekiama sudaryti palankesnes sąlygas tarpvalstybiniam bendradarbiavimui įvairiose bankroto bylose įvairiose valstybėse narėse, susijusiose su tuo pačiu skolininku arba tos pačios bendrovių grupės nariais, kai tai yra suderinama su kiekvienai bylai taikytinomis taisyklėmis. Tokių susitarimų ir protokolų forma (rašytinė ar žodinė) ir taikymo sritis (nuo bendro pobūdžio iki specifinių) gali būti įvairi, ir juos gali sudaryti įvairios šalys. Paprastuose bendro pobūdžio susitarimuose gali būti akcentuojamas glaudaus šalių bendradarbiavimo poreikis nesprenžiant specifinių klausimų, o išsamesniuose specifiniuose susitarimuose nustatoma principų, kuriais vadovaujamosi keliose bankroto bylose, sistema ir juos gali tvirtinti susiję teismai, kai tai nustatyta nacionalinėje teisėje. Juose gali būti nustatytas šalių susitarimas imtis ar nesiimti tam tikrų žingsnių ar veiksmų;**
- (47) **panašiai įvairių valstybių narių teismai gali bendradarbiauti koordinuodami bankroto specialistų skyrimą. Tokiomis aplinkybėmis jie gali paskirti vieną bankroto specialistą kelioms bankroto byloms, susijusioms su tuo pačiu skolininku ar įvairiais bendrovių grupės nariais, su sąlyga, kad tai suderinama su kiekvienai bylai taikytinomis taisyklėmis, visų pirma su bankroto specialistui keliamais kvalifikacijos ir licencijavimo reikalavimais, jei tokių yra;**
- (48) **šiuo reglamentu turėtų būti užtikrintas veiksmingas bankroto bylų, susijusių su įvairiomis bendrovių grupę sudarančiomis bendrovėmis, administravimas;**

- (49) jei bankroto bylos iškeliamos kelioms tos pačios grupės bendrovėms, su šiomis bylomis susiję subjektai turėtų tinkamai bendradarbiauti. Todėl įvairiems bankroto specialistams ir susijusiems teismams turėtų būti taikoma panaši bendradarbiavimo ir ryšių palaikymo tarpusavyje prievolė, kokia taikoma bankroto specialistams ir teismams, susijusiems su tam pačiam skolininkui iškelta pagrindine ir šalutine bylomis. Bankroto specialistų bendradarbiavimas jokių būdu neturėtų kenkti kreditorių interesams nė vienoje byloje, o tokiu bendradarbiavimu turėtų būti siekiama rasti sprendimą, kuriuo būtų skatinama sinergija visoje grupėje;
- (50) nustatant taisykles dėl bendrovių grupių nemokumo neturėtų būti ribojama galimybė teismui kelti bankroto bylas kelioms tai pačiai grupei priklausančioms bendrovėms vienoje jurisdikcijoje, jei teismas nustato, kad šių bendrovių pagrindinių turtinių interesų vieta yra toje pačioje valstybėje narėje. Tokiais atvejais teismui taip pat turėtų būti suteikta galimybė prireikus visose susijusiose bylose paskirti tą patį bankroto specialistą, su sąlyga, kad tai neprieštarauja jiems taikytinoms taisyklėms;
- (51) siekiant labiau pagerinti bendrovių grupės narių nemokumo koordinavimą ir sudaryti sąlygas koordinuojamam grupės restruktūrizavimui, šiuo reglamentu turėtų būti nustatytos procedūrinės taisyklės dėl bendrovių grupės narių nemokumo koordinavimo. Šiuo koordinavimu turėtų būti siekiama užtikrinti koordinavimo veiksmingumą, tuo pačiu metu atsižvelgiant į kiekvieno grupės nario atskirą teisinį subjektiškumą;

- (52) vienam iš grupės narių iškeltoje bankroto byloje paskirtas bankroto specialistas turėtų galėti prašyti pradėti grupės koordinavimo procesą. Vis dėlto, kai tai nustatyta nemokumui taikytinoje teisėje, šis bankroto specialistas prieš pateikdamas tokį prašymą turėtų gauti būtiną leidimą. Prašyme turėtų būti nurodyti esminiai koordinavimo elementai, visų pirma išdėstytas koordinavimo planas, pasiūlyta, kas turėtų būti paskirtas koordinatoriumi, ir nurodytos numatomos koordinavimo išlaidos;
- (53) siekiant užtikrinti neprivalomą grupės koordinavimo proceso pobūdį, susijęs bankroto specialistai turėtų galėti per nustatytą laikotarpį paprieštarauti dėl savo dalyvavimo procese.

Siekiant sudaryti sąlygas susijusiems bankroto specialistams priimti pagrįstą sprendimą dėl dalyvavimo koordinavimo procese, susiję bankroto specialistai jau ankstyvajame proceso etape turėtų būti informuojami apie esminius koordinavimo elementus. Tačiau bankroto administratoriui, kuris iš pradžių prieštaravo dalyvavimui koordinavimo procese, turėtų būti suteikta galimybė vėliau pateikti prašymą jame dalyvauti. Tokiu atveju koordinatorius turėtų priimti sprendimą dėl tokio prašymo priimtumo. Visiems bankroto specialistams, įskaitant prašymą pateikusį bankroto specialistą, turėtų būti pranešta apie koordinatoriaus sprendimą ir jiems turėtų būti suteikta galimybė ginčyti šį sprendimą teisme, kuris pradėjo koordinavimo procesą;

- (54) grupės koordinavimo procesu turėtų būti visada siekiama sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingam grupės narių bankroto bylos administravimui ir iš esmės daromas teigiamas poveikis kreditoriams. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti užtikrinta, kad teismas, kuriam buvo pateiktas prašymas dėl grupės koordinavimo proceso, įvertintų šiuos kriterijus prieš pradėdamas grupės koordinavimo procesą;

- (55) laikantis tokio paties principo grupės koordinavimo proceso nauda jokių būdu neturėtų būti mažiau svarbi nei šio proceso išlaidos. Todėl būtina užtikrinti, kad koordinavimo išlaidos ir jų dalis, kurią padengs kiekvienas grupės narys, būtų adekvačios, proporcingos ir pagrįstos; šios išlaidos ir jų dalys turės būti nustatytos pagal valstybės narės, kurioje buvo pradėta grupės koordinavimo procesas, nacionalinę teisę. Susiję bankroto specialistai taip pat turėtų turėti galimybę kontroliuoti šias išlaidas nuo pat proceso ankstyvojo etapo. Kai tai nustatyta nacionalinėje teisėje, tai gali apimti bankroto specialisto kreipimąsi į teismą ar kreditorių komitetą dėl patvirtinimo.

Jei, koordinatoriaus vertinimu, jo užduotims vykdyti reikia labai padidinti išlaidas, palyginti su iš pradžių numatytais išlaidomis, ir bet kuriuo atveju, jei išlaidos viršija 10 % numatomų išlaidų, koordinavimo procesą pradėjęs teismas turėtų suteikti koordinatoriui įgaliojimus viršyti tokias išlaidas. Prieš priimdamas sprendimą, koordinavimo procesą pradėjęs teismas turėtų suteikti galimybę dalyvaujantiems bankroto specialistams būti išklausytiems teismo posėdyje, kad jie galėtų pateikti savo pastabas dėl galimybės koordinatoriui pateikti prašymą;

- (56) šiame reglamente taip pat reikėtų numatyti alternatyvų mechanizmą, skirtą grupės koordinavimo procese nedalyvaujantiems bendrovių grupės nariams, kuriuo būtų užtikrintas koordinuotas grupės restruktūrizavimas. Su vienu iš bendrovių grupės narių susijusioje byloje paskirtam bankroto specialistui turėtų būti leidžiama prašyti sustabdyti bet kurios priemonės, susijusios su turto realizavimu kitiems grupės nariams, kuriems netaikomas grupės koordinavimo procesas, iškeltoje byloje, taikymą. Tokiu būdu sustabdyti bylą galima prašyti tik tuo atveju, jei atitinkamos grupės nariams yra pateiktas restruktūrizavimo planas, jei toks planas būtų naudingas kreditoriams, dalyvaujantiems byloje, kurią prašoma sustabdyti, ir jei sustabdyti procedūrą yra būtina siekiant užtikrinti, kad tokį planą būtų galima tinkamai įgyvendinti;

- (57) jokia šio reglamento nuostata neturėtų būti užkertamas kelias valstybėms narėms nustatyti nacionalines taisykles, kuriomis būtų papildytos šiame reglamente nustatytos taisyklės dėl bendradarbiavimo, ryšių palaikymo ir koordinavimo bendrovių grupių narių nemokumo klausimais, su sąlyga, kad tų nacionalinių taisyklių taikymo sritis bus apribota valstybės narės teritorija ir kad dėl jų taikymo nebus sumažintas šio reglamento taisyklių veiksmingumas;
- (58) šiame reglamente numatytos taisyklės dėl bendradarbiavimo, ryšių palaikymo ir koordinavimo bendrovių grupės narių nemokumo klausimų srityje turėtų būti taikomos tik tuo atveju, jei daugiau nei vienoje valstybėje narėje buvo iškeltos bylos, susijusios su įvairiais tos pačios bendrovių grupės nariais;
- (59) kiekvienas kreditorius, kurio įprastinė gyvenamoji vieta, nuolatinė gyvenamoji vieta ar registruota buveinė yra Sąjungoje, turėtų turėti teisę pateikti reikalavimus kiekvienoje Sąjungoje nagrinėjamoje bankroto byloje, susijusioje su skolininko turtu. Ši nuostata turėtų būti taip pat taikoma mokesčių administratoriams ir socialinio draudimo institucijoms. Jokia šio reglamento nuostata neturėtų būti užkirstas kelias bankroto specialistui pateikti reikalavimus tam tikrų kreditorių grupių, pavyzdžiui, darbuotojų, vardu, kai taip numatyta nacionalinėje teisėje. Vis dėlto, siekiant užtikrinti kreditoriams vienodas sąlygas, būtina koordinuoti pajamų paskirstymą. Kiekvienam kreditoriui turėtų būti suteikta galimybė pasilikti sau tą turto dalį, kuri jam buvo paskirta bankroto byloje, tačiau kitose bylose jam turėtų būti leista tik dalyvauti skirstant visą turtą, jeigu vienodą padėtį užimantys kreditoriai yra gavę tokią pat savo reikalavimų dalį;

- (60) **labai svarbu, kad kreditoriai, kurių įprastinė gyvenamoji vieta, faktinė gyvenamoji vieta ar registruota buveinė yra Sąjungoje, būtų informuojami apie iškeltas bankroto bylas, susijusias su jų skolininko turtu. Siekiant užtikrinti spartų informacijos perdavimą kreditoriams, 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse⁸ neturėtų būti taikomas, kai šiame reglamente nurodoma kreditorių informavimo prievolė. Naudojantis standartinėmis formomis visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis kreditoriams turėtų būti paprasčiau pateikti reikalavimus kitoje valstybėje narėje iškeltaje byloje. Dėl neišsamiai užpildytų standartinių formų padarinių sprendžiama pagal nacionalinę teisę;**
- (61) šis reglamentas turėtų numatyti, kad teismo sprendimai dėl šiuo reglamentu reglamentuojamų bankroto bylų iškėlimo, eigos ir užbaigimo bei teismo sprendimai, tiesiogiai susiję bankroto bylomis, būtų pripažįstami nedelsiant. Dėl to automatiškas pripažinimas turėtų reikšti, kad pagal valstybės narės, kurioje buvo iškelta byla, teisę bylos nagrinėjimo pasekmės turės tokią pat teisinę galią visose kitose valstybėse narėse. Valstybių narių teismų priimti sprendimai turėtų būti pagrįsti tarpusavio pasitikėjimo principu. Todėl nepripažinimo pagrindų turi būti tik tiek, kiek yra minimaliai reikalinga. Tuo remiantis turėtų būti sprendžiamas ir kiekvienas ginčas, kuriame dviejų valstybių narių teismai pareiškia turintys kompetenciją iškelti pagrindinę bankroto bylą. Pirmojo teismo sprendimas iškelti bylą turėtų būti pripažįstamas kitose valstybėse narėse, nesuteikiant joms teisės tikrinti teismo sprendimo;

⁸ OL L 324, 2007 12 10, p. 79.

- (62) šiame reglamente numatytiems klausimams turėtų būti nustatytos vieningos kolizinės taisyklės savo taikymo srityje pakeisiančios nacionalines tarptautinės privatinės teisės taisykles. Jeigu nenustatyta kitaip, turėtų būti taikoma valstybės narės, kurioje iškelta byla, teisė (*lex concursus*). Ši kolizinė taisyklė turėtų galioti pagrindinėms ir vietinėms byloms; *lex concursus* sąlygoja bankroto bylų procesines ir materialines pasekmes asmenims ir susijusiems teisiniams santykiams. Ji reglamentuoja visas bankroto bylų iškėlimo, eigos ir užbaigimo sąlygas;
- (63) automatiškas bankroto bylų, kurioms paprastai taikoma valstybės narės, kurioje iškelta byla, teisė, pripažinimas gali susidurti su taisyklėmis, pagal kurias kitose valstybėse narėse turi būti vykdomi sandoriai. Siekiant apsaugoti teisėtus lūkesčius ir tikrumą dėl kitose valstybėse narėse sudarytų sandorių, nei ta valstybė narė, kurioje iškelta byla, reikėtų priimti tam tikras bendrosios taisyklės išimtis;
- (64) visų pirma reikalinga speciali nuoroda dėl daiktinių teisių, nukreipianti nuo valstybės, kurioje iškelta byla, teisės, kadangi daiktinės teisės ypač svarbios teikiant kreditą. Dėl to tokios daiktinės teisės pagrindas, galiojimas ir apimtis paprastai turėtų būti nustatomi pagal *lex situs* ir nepriklausyti nuo bankroto bylos iškėlimo. Todėl daiktinę teisę turinčiam asmeniui reikėtų palikti galimybę toliau ginti savo teisę į atskirą bylos nagrinėjimą arba atskirą įkaito garantijų išsprendimą. Kai, pagal *lex situs*, daiktinės teisės objektas yra turtas, tačiau pagrindinė byla nagrinėjama kitoje valstybėje narėje, [...] **bankroto specialistui** pagrindinėje byloje reikėtų suteikti teisę reikalauti, kad šalutinė byla būtų iškelta ten, kur kyla daiktinės teisės, jeigu skolininkas ten turi savo įmonę. Jeigu šalutinė byla neiškeliamą, perviršis už parduotą turtą, priklausantį pagal daiktines teises, turi būti sumokėtas [...] **bankroto specialistui** pagrindinėje byloje;

- (65) **šiuo reglamentu numatomos kelios galimybės teismui sustabdyti bylos iškėlimą arba sustabdyti vykdymo procesą. Toks sustabdymas neturėtų daryti poveikio kreditorių arba trečiųjų šalių teisėms *in rem*;**
- (66) jei valstybės, kurioje iškelta byla, teisė neleidžia įskaitymo, kreditoriui vis tiek turėtų būti suteikta teisė į tokį įskaitymą, jeigu tai leidžia teisė, taikytina nemokaus skolininko reikalavimui. Tokiu atveju įskaitymas atlieka garantijos funkciją remiantis teisinėmis nuostatomis, kuriomis atitinkamas kreditorius gali vadovautis reikalavimo pateikimo metu;
- (67) taip pat turi būti užtikrinta speciali mokėjimo sistemų ir finansinių rinkų apsauga. Tai taikoma, pavyzdžiui, aktyvų ir įsipareigojimų pozicijų uždarymo ir jų tarpusavio kompensavimo susitarimams, naudojamiems minėtose sistemose, ir vertybinių popierių pardavimui bei garantijoms, numatytoms tokiems sandoriams, kuriuos visų pirma reglamentuoja 1998 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų sistemose⁹. Dėl to vienintelė tokiems sandoriams taikytina teisė turėtų būti susijusiai sistemai arba rinkai taikytina teisė. Ši nuostata skirta užkirsti kelią galimybei, kad sandorių mokėjimo ir atsiskaitymo mechanizmai, numatyti valstybių narių mokėjimo ir įskaitymo sistemose arba reguliuojamose finansinėse rinkose, nepasikeistų verslo partneriui tapus nemokiu. Direktyvoje 98/26/EB yra numatytos specialios nuostatos, kurioms reikėtų teikti pirmenybę prieš šiame reglamente nustatytas bendrąsias taisykles;

⁹ OL L 166, 1998 6 11, p. 45.

- (68) **siekiant apsaugoti darbuotojus ir darbo vietas, bankroto bylų pasekmės darbo sutarties pratęsimui arba nutraukimui ir visų tokios darbo sutarties šalių teisėms bei pareigoms turi būti nustatytos teisėje, taikytinoje susitarimui pagal bendrąsias teisės kolizijos taisykles. Be to, tais atvejais, kai darbo sutarčių nutraukimą turi patvirtinti teismas arba administracinė institucija, valstybė narė, kurioje yra skolininko padalinys, turėtų išlaikyti jurisdikciją tokiam patvirtinimui duoti, net jei bankroto byla toje valstybėje narėje nebuvo iškelta.**

Bet kurie kiti nemokumo teisės klausimai, pavyzdžiui, tai, ar darbuotojų reikalavimai yra apsaugoti pirmumo teisėmis ir koks gali būti tokių pirmumo teisių statusas, turėtų būti nustatyti valstybės narės, kurioje iškelta (pagrindinė arba šalutinė) bankroto byla, teisėje, išskyrus atvejus, kai pagal šio reglamento nuostatas duotas įsipareigojimas išvengti šalutinės bylos;

- (69) **bankroto bylos pasekmėms nebaigtoms nagrinėti teismo arba nebaigtoms nagrinėti arbitražo byloms, susijusioms su turtu arba teisėmis, kurie sudaro nemokaus skolininko turto dalį, taikytina teisė turėtų būti tos valstybės narės, kurioje yra nagrinėjama ta teismo byla arba kurioje vyksta arbitražas, teisė. Vis dėlto ši nuostata neturėtų turėti poveikio nacionalinėms taisyklėms dėl arbitražo sprendimų pripažinimo ir vykdymo užtikrinimo;**
- (70) **siekiant atsižvelgti į tam tikrų valstybių narių teismų sistemų konkrečias procedūrines taisykles, reikėtų numatyti tam tikrų šio reglamento taisyklių būtiną lankstumą. Todėl šiame reglamente pateikiamos nuorodos į pranešimą, kurį pateikia valstybės narės teisminė institucija, apima, jei to reikalaujama valstybės narės procedūrinėse taisyklėse, pranešimų išdavimą tvarkančios teisminės institucijos įsakymus;**

- (71) dėl su verslu susijusių priežasčių pagrindinis sprendimo iškelti bylą turinys kitoje valstybėje narėje turėtų būti skelbiamas bankroto specialisto prašymu. Jei susijusioje valstybėje narėje yra padalinys, šią informaciją skelbti privaloma. Tačiau šios informacijos paskelbimas jokių atveju neturėtų būti laikomas užsienyje iškeltos bylos išankstine pripažinimo sąlyga;
- (72) siekiant geriau informuoti kreditorius ir susijusius teismus ir užkirsti kelią lygiagrečių bankroto bylų iškėlimui, reikėtų reikalauti, kad viešai prieinamame elektroniniame registre valstybės narės skelbtų aktualią informaciją apie tarpvalstybines bankroto bylas. Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas kreditoriams, kurių faktinė gyvenamoji vieta yra kitose valstybėse narėse, ir kitose valstybėse narėse esantiems teismams gauti šios informacijos, šiuo reglamentu turėtų būti numatytas bankroto registrų tarpusavio sujungimas e. teisingumo portale. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama skelbti aktualią informaciją keliuose registruose ir turėtų būti galima sujungti daugiau nei vieną kiekvienos valstybės narės registrą;
- (73) šiame reglamente turėtų būti nustatytas minimalus informacijos, kuri turi būti skelbiama registruose, kiekis. Valstybėms narėms neturėtų būti draudžiama skelbti papildomą informaciją. Kai skolininkas yra fizinis asmuo, registruose turėtų būti nurodytas tik registracijos numeris, jeigu skolininkas turi savarankišką įmonę ar vykdo profesinę veiklą. Registracijos numeris turėtų būti suprantamas kaip jo savarankiškos įmonės ar profesinės veiklos unikalus registracijos numeris, paskelbtas įmonių registre, jei toks numeris jam priskirtas;
- (74) kreditoriams yra itin svarbi informacija apie tam tikrus bylos aspektus, pavyzdžiui, reikalavimų pateikimo ar sprendimų užginčijimo terminus. Vis dėlto šiuo reglamentu neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės šiuos terminus apskaičiuotų atskirai. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama vykdyti savo prievoles pateikiant hipersaitus į e. teisingumo portalą, kuriame bus pateikiama aiški informacija apie šių terminų apskaičiavimo kriterijus;

- (75) **siekiant užtikrinti pakankamą informacijos, susijusios su fiziniais asmenimis, kurie neturi savarankiškos įmonės ar nevykdo profesinės veiklos, apsaugą valstybės narės turėtų galėti pasirūpinti, kad prieiga prie šios informacijos būtų įmanoma pagal papildomus paieškos kriterijus, pavyzdžiui, skolininko asmens kodą, adresą, gimimo datą ar kompetentingo teismo apylinkę, arba nustatyti, kad prieiga būtų suteikiama tik kompetentingos institucijos prašymu arba patikrinus teisėtą interesą.**

Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama į bankroto registrus neįtraukti informacijos apie fizinius asmenis, kurie neturi savarankiškos įmonės ar nevykdo profesinės veiklos. Tokiu atveju valstybės narės turėtų užtikrinti, kad aktuali informacija kreditoriams būtų pateikta asmeniškai ir kad nagrinėjant bylą nenukentėtų tų kreditorių, kurie negavo šios informacijos, reikalavimai;

- (76) gali būti taip, kad kai kurie suinteresuoti asmenys faktiškai nežino, jog byla iškelta, ir, elgdamiesi sąžiningai, veikia priešingu būdu susidariusiai naujai padėčiai. Siekiant apsaugoti tokius asmenis, kurie, nežinodami apie bylos iškėlimą, sumoka pinigų skolininkui, nors iš tikrųjų pinigai turėjo būti sumokėti [...] **bankroto specialistui** užsienio šalyje, reikėtų numatyti, kad tokiu mokėjimu būtų panaikinama skola;
- (31) [...]

- (77) **siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai¹⁰;**
- (78) **šiam reglamente laikomasi pagrindinių teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Visų pirma šiuo reglamentu siekiama skatinti taikyti 8, 17 ir 47 straipsnius, atitinkamai susijusius su asmens duomenų apsauga, teise į nuosavybę ir teisę į veiksmingą teisinę gynybą bei teisingą bylos nagrinėjimą;**
- (79) **tvarkant asmens duomenis pagal šį reglamentą su padarytais pakeitimais, taikoma 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo¹¹ ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo¹²;**
- (80) **šiuo reglamentu nedaromas poveikis 1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamentui (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatančiam terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisykles;**

¹⁰ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

¹¹ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

¹² OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

- (81) **kadangi šio reglamento tikslo valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi šio tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;**
- (82) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir [...] Sutarties dėl Europos [...] **Sąjungos veikimo** pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnį Jungtinė Karalystė ir Airija pranešė apie savo ketinimą dalyvauti priimant ir taikant šį reglamentą;
- (83) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir [...] Sutarties dėl Europos [...] **Sąjungos veikimo** pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą, todėl jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas viešai nagrinėjamos kolektyvinės bylos, įskaitant laikino pobūdžio bylas, kurios grindžiamos teisės nuostatomis dėl nemokumo ir kuriose sanavimo, skolos sureguliuojimo, reorganizavimo arba likvidavimo tikslais
 - a) iš skolininko visiškai arba iš dalies atimama teisė disponuoti savo turtu ir paskiriamas bankroto specialistas,
 - b) skolininko turtą ir reikalus kontroliuoja ar prižiūri teismas arba
 - c) teismo nurodymu ar teisės aktų nustatyta tvarka laikinai sustabdomos atskiros vykdymo užtikrinimo bylos, kad galėtų įvykti skolininko ir jo kreditorių derybos, jeigu šiose bylose, kurios yra sustabdomos, i) numatomos tinkamos priemonės visiems kreditoriams bendrai apsaugoti ir ii) jos yra preliminarios bylos vienos iš a arba b punkte nurodytų bylų atžvilgiu, jei nepasiekama susitarimo.

Kai šioje dalyje nurodytos bylos gali būti iškeltos tais atvejais, kai nemokumas yra tik tikėtinas, jomis turi būti siekiama išvengti skolininko nemokumo arba jo verslo veiklos nutraukimo.

Šioje dalyje nurodytos bylos yra išvardytos A priede.

2. Šis reglamentas netaikomas 1 dalyje nurodytoms byloms, susijusioms su:
- (a) draudimo įmonėmis,
 - (b) kredito įstaigomis,
 - (c) investicinėmis įmonėmis ir kitomis įmonėmis, įstaigomis ir bendrovėmis – ta apimtimi, kiek joms taikoma Direktyva 2001/24/EB su pakeitimais, ir
 - (d) kolektyvinio investavimo subjektais.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

- 1) kolektyvinės bylos – bylos, kuriose dalyvauja visi skolininko kreditoriai arba reikšminga jų dalis, su sąlyga, kad pastaruoju atveju šia byla nedaroma poveikio joje nedalyvaujančių kreditorių reikalavimams;
- 2) kolektyvinio investavimo subjektai – kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektai (KIPVPS), kaip apibrėžta Direktyvoje 2009/65/EB, ir alternatyvaus investavimo fondai (AIF), kaip apibrėžta Direktyvoje 2011/61/ES;
- 3) savo turtu disponuojantis skolininkas – skolininkas, kuriam iškelta bankroto byla, kuri yra nebūtinai susijusi su bankroto specialisto paskyrimu arba visišku teisių ir pareigų administruoti skolininko turtą perdavimu bankroto specialistui, kai dėl to skolininkas ir toliau visiškai arba bent iš dalies kontroliuoja savo turtą ir reikalus;

- 4) bankroto bylos – A priedo sąraše išvardytos bylos;
- 5) bankroto specialistas – bet kuris asmuo ar institucija, kurie atlieka šias, įskaitant laikino pobūdžio, funkcijas:

- (i) patikrina ir priima reikalavimus, pareikštus bankroto byloje;
- ii) atstovauja kolektyviniams kreditorių interesams;
- iii) visiškai arba iš dalies administruoja turtą, teisė kuriuo disponuoti buvo atimta iš skolininko;
- iv) likviduoja iii papunktyje nurodytą turtą arba
- v) prižiūri skolininko reikalų administravimą.

Šie asmenys ir institucijos išvardytos B priede;

- 6) teismas –
- (i) 1 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose, 4 straipsnio 2 dalyje, 5 ir 6 straipsniuose, 21 straipsnio 3 dalyje, 24 straipsnio 2 dalies j punkte, 36, 39 ir 61–77 straipsniuose – valstybės narės teisminė institucija;
 - (ii) visuose kituose straipsniuose – valstybės narės teisminė institucija ar bet kuri kita kompetentinga institucija, turinti įgaliojimus iškelti bankroto bylą, patvirtinti tokios bylos iškėlimą ar priimti sprendimus tokioje byloje;
- 7) teismo sprendimas, kuriuo iškeliama bankroto byla, apima
- i) bet kurio teismo sprendimą iškelti bankroto bylą arba patvirtinti tokios bylos iškėlimą ir
 - ii) teismo sprendimą, kuriuo paskiriamas bankroto specialistas;

- 8) bylos iškėlimo momentas – momentas, kuriuo įsiteisėja teismo sprendimas, kuriuo iškeliama bankroto byla, neatsižvelgiant į tai, ar sprendimas yra galutinis;
- 9) valstybė narė, kurioje yra turtas:
- (i) bendrovių vardinių akcijų, išskyrus nurodytas ii punkte, atveju – valstybė narė, kurios teritorijoje yra akcijas išleidusios bendrovės registruota buveinė,
 - (ii) finansinių priemonių, teisę į kurias įrodo įrašai registre arba tarpininko ar jo vardu tvarkomoje sąskaitoje, atveju (toliau – nematerialūs vertybiniai popieriai) – valstybė narė, kurioje tvarkomas registras ar sąskaita, kuriuose padaryti tie įrašai,
 - (iii) kredito įstaigos sąskaitose turimų pinigų atveju – tarptautiniame banko sąskaitos numeryje (IBAN) nurodyta valstybė arba IBAN neturinčios kredito įstaigos sąskaitose turimų pinigų atveju – valstybė narė, kurioje yra kredito įstaigos, kurioje turima ta sąskaita, centrinė administracija, arba tais atvejais, kai sąskaita turima filiale, agentūroje ar kitame padalinyje – valstybė narė, kurioje yra tas filialas, agentūra ar kitas padalinys;
 - (iv) turto ir teisių, kurių turėjimas nuosavybės teise arba teisė į juos įregistruoti valstybiniame registre, išskyrus i papunktyje nurodytą turtą ir teises, atveju – valstybė narė, kurios žinioje yra tvarkomas registras;
 - (v) Europos patentų atveju – valstybė narė, kuriai išduotas Europos patentas;
 - (vi) autorių teisių ir gretutinių teisių atveju – valstybė narė, kurios teritorijoje yra tokių teisių turėtojo įprastinė gyvenamoji vieta arba registruota buveinė;

(vii) materialiojo turto, išskyrus i–iv papunkčiuose nurodytą turtą, atveju – valstybė narė, kurios teritorijoje yra tas turtas;

(viii) reikalavimų trečiųjų šalių atžvilgiu, išskyrus reikalavimus, susijusius su iii papunktyje nurodytu turtu, atveju – valstybė narė, kurios teritorijoje yra trečiosios šalies, privalančios juos įvykdyti, pagrindinių turtinių interesų vieta, kaip nustatyta 3 straipsnio 1 dalyje;

- 10) padalinys – bet kuri veiklos vieta, kurioje skolininkas vykdo arba tris mėnesius iki pareiškimo dėl pagrindinės bankroto bylos iškėlimo pateikimo vykdė ne trumpalaikę ekonominę veiklą naudodamas žmogiškuosius išteklius bei turtą;**
- 11) vietos kreditoriai – kreditoriai, kurių reikalavimai skolininko atžvilgiu kyla iš valstybėje narėje, kuri nėra valstybė narė, kurioje yra skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta, esančio padalinio veiklos arba yra su šia veikla susiję;**
- 12) bendrovių grupė – patronuojančioji įmonė ir visos jos patronuojamosios įmonės;**
- 13) patronuojančioji įmonė – įmonė, kuri tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja vieną ar kelias patronuojamąsias įmones. Įmonė, kuri rengia konsoliduotąsias finansines ataskaitas pagal 2013 m. birželio 26 d. Direktyvą 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/43/EB ir panaikinamos Tarybos direktyvos 78/660/EEB ir 83/349/EEB, laikoma patronuojančiąja įmone.**

Tarptautinė jurisdikcija

- 1. Jurisdikciją iškelti bankroto bylą (toliau – pagrindinė byla) turi valstybės narės, kurios teritorijoje yra skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta, teismai. Pagrindinių turtinių interesų vieta – tai vieta, kurioje skolininkas nuolat administruoja savo turtinius interesus ir kurią gali nustatyti trečiosios šalys.**

Bendrovės arba juridinio asmens atveju, nesant įrodymų, kad yra priešingai, preziumuojama, kad jo (jos) pagrindinių turtinių interesų vieta yra jo (jos) registruotos buveinės vieta. Ši prezumpcija taikoma tik tuo atveju, jei registruota buveinė nebuvo perkelta į kitą valstybę narę per 3 mėnesius iki pareiškimo dėl bankroto bylos iškėlimo pateikimo.

Fizinio asmens, turinčio savarankišką įmonę ar vykdančio profesinę veiklą atveju preziumuojama, kad pagrindinių turtinių interesų vieta yra ta fizinio asmens pagrindinė verslo vieta, jei neturima įrodymų, kad yra priešingai. Ši prezumpcija taikoma tik tuo atveju, jei fizinio asmens pagrindinė verslo vieta nebuvo perkelta į kitą valstybę narę per 3 mėnesius iki pareiškimo dėl bankroto bylos iškėlimo pateikimo.

Bet kurio kito fizinio asmens atveju preziumuojama, kad pagrindinių turtinių interesų vieta yra fizinio asmens įprastinė gyvenamoji vieta, jei neturima įrodymų, kad yra priešingai. Ši prezumpcija taikoma tik tuo atveju, jei įprastinė gyvenamoji vieta nebuvo perkelta į kitą valstybę narę per 6 mėnesius iki pareiškimo dėl bankroto bylos iškėlimo pateikimo.

2. Jei skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta yra valstybės narės teritorijoje, kitos valstybės narės teismai turi jurisdikciją iškelti tokiam skolininkui bankroto bylą tik tuo atveju, jei jam tos kitos valstybės narės teritorijoje priklauso įmonė. Tokios bylos poveikis gali apimti tik tą skolininko turtą, kuris yra pastarosios valstybės narės teritorijoje.
3. Tais atvejais, kai bankroto byla iškelta pagal 1 dalį, visos pagal 2 dalį vėliau iškeltos bylos laikomos šalutinėmis bylomis.
4. 2 dalyje nurodyta teritorinė bankroto byla gali būti iškelta prieš iškeliant pagrindinę bankroto bylą pagal 1 dalį tik tuo atveju, kai:
 - a) iškelti bankroto bylos pagal 1 dalį negalima dėl valstybės narės, kurios teritorijoje yra skolininko pagrindinių turtinių interesų vieta, teisėje nustatytų sąlygų arba
 - b) iškelti teritorinę bankroto bylą prašo:
 - i) kreditorius, kurio reikalavimas kyla iš valstybės narės, kurioje prašoma iškelti teritorinę bankroto bylą, teritorijoje esančio padalinio veiklos arba šis reikalavimas yra su juo susijęs, arba
 - ii) valdžios institucija, kuri, remdamasi valstybės narės, kurios teritorijoje yra padalinys, teise, turi teisę prašyti iškelti bankroto bylą.

Iškėlus pagrindinę bankroto bylą, teritorinė bankroto byla tampa šalutine byla.

4 straipsnis

Jurisdikcijos tikrinimas

- 1. Teismas, kuriam pateiktas pareiškimas dėl bankroto bylos iškėlimo, savo iniciatyva patikrina, ar jis turi jurisdikciją pagal 3 straipsnį. Teismo sprendime, kuriuo iškeliama bankroto byla, nurodoma, kokiais pagrindais grindžiama teismo jurisdikcija, ir visų pirma tai, ar jurisdikcija grindžiama 3 straipsnio 1 ar 2 dalimi.**
- 2. Nepaisant 1 dalies, tais atvejais, kai bankroto byla pagal nacionalinę teisę iškeliama ne teismo sprendimu, valstybės narės gali patikėti tokioje byloje paskirtam bankroto specialistui patikrinti, ar valstybė narė, kurioje nagrinėjamas pareiškimas dėl bylos iškėlimo, turi jurisdikciją pagal 3 straipsnį. Tokiu atveju bankroto specialistas sprendime, kuriuo iškeliama bankroto byla, nurodo, kokiais pagrindais grindžiama jurisdikcija, ir visų pirma tai, ar jurisdikcija grindžiama 3 straipsnio 1 ar 2 dalimi.**

5 straipsnis

Sprendimo iškelti pagrindinę bylą teisminė peržiūra

- 1. Skolininkas arba bet kuris kreditorius gali ginčyti teisme sprendimą, kuriuo iškeliama pagrindinė byla, remdamasis tarptautine jurisdikcija.**
- 2. Kai tai nustatyta nacionalinėje teisėje, sprendimą, kuriuo iškeliama pagrindinė byla, gali ginčyti kitos nei 1 dalyje nurodytos šalys, arba jį galima ginčyti remiantis kitais nei jurisdikcijos nebuvimas pagrindais.**

6 straipsnis

Jurisdikcija tiesiogiai iš bankroto bylos kylančių ir glaudžiai su ja susijusių ieškinių atžvilgiu

- 1. Jurisdikciją nagrinėti visus tiesiogiai iš bankroto bylos kylančius ir glaudžiai su ja susijusius ieškinius, pavyzdžiui, ieškinius dėl panaikinimo, turi valstybės narės, kurios teritorijoje pagal 3 straipsnį iškelta bankroto byla, teismai.**
- 2. Tais atvejais, kai 1 dalyje nurodytas ieškinys yra susijęs su civiliniu ar komerciniu ieškiniu tam pačiam atsakovui, bankroto specialistas gali pareikšti abu ieškinius valstybės narės, kurios teritorijoje yra atsakovo nuolatinė gyvenamoji vieta, teismuose, o kai ieškinys pareiškiamas keliems atsakovams – valstybės narės, kurioje yra bet kurio iš jų nuolatinė gyvenamoji vieta, teismuose, su sąlyga, kad šie teismai turi jurisdikciją pagal Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 taisykles. Tai turėtų būti taikoma ir savo turtu disponuojančiam skolininkui su sąlyga, kad pagal nacionalinę teisę jis gali pareikšti ieškinius dėl nemokaus subjekto turto.**
- 3. 2 dalyje ieškiniai laikomi susijusiais, kai jie yra taip glaudžiai susiję, kad juos tikslinga nagrinėti ir spręsti kartu, siekiant išvengti teismo sprendimų nesuderinamumo rizikos, atsirandančios dėl atskirai vykstančių teismo procesų.**

Taikytina teisė

1. Išskyrus atvejus, kai šis reglamentas numato ką kita, bankroto byloms ir jų pasekmėms taikoma valstybės narės, kurios teritorijoje iškelta tokia byla, toliau vadinama „valstybė, kurioje iškelta byla“, teisė.
2. Valstybės, kurioje iškelta byla, teisė nustato tokios bylos iškėlimo sąlygas, jos eigą ir užbaigimą. Ji konkrečiai nustato:
 - a) skolininkus, kuriems gali būti iškelta bankroto byla atsižvelgiant į jų procesinį veiksnumą;
 - b) nuosavybę, kuri sudaro **nemokaus subjekto** turto dalį, ir tvarką, kaip turi būti traktuojamas turtas, kurį skolininkas įgijo arba kuris jam perduotas po to, kai buvo iškelta bankroto byla;
 - c) atitinkamus skolininko ir [...] **bankroto specialisto** įgaliojimus;
 - d) sąlygas, kada galima remtis įskaitymais;
 - e) bankroto bylų pasekmes esamoms sutartims, kuriose skolininkas yra viena iš šalių;
 - f) **bankroto bylų pasekmes individualių kreditorių iškeltoms byloms, išskyrus nebaigtas nagrinėti bylas;**

- g) reikalavimus, kurie turi būti nukreipti į **nemokauss skolininko** turtą, ir reikalavimų, atsiradusių išskėlus bankroto bylą, vertinimą;
- h) taisykles, reglamentuojančias reikalavimų pateikimą, patikrinimą ir pripažinimą;
- i) taisykles, reguliuojančias realizuoto turto pajamų paskirstymą, reikalavimų eiliškumą ir teises kreditorių, kuriems po bankroto bylos išskėlimo pavyko pasiekti dalinio jų reikalavimų patenkinimo remiantis daiktine teise arba įskaičius tarpusavio reikalavimus;
- j) bankroto bylų nutraukimo, ypač pasiekus kompromisinį susitarimą su kreditoriais, sąlygas ir padarinius;
- k) kreditorių teises po bankroto bylos nutraukimo;
- l) šalį, kuri turi padengti bankroto bylos sąnaudas ir išlaidas;
- m) **taisykles dėl juridinių aktų, kurie yra ypač nenaudingi visiems kreditoriams bendrai, pripažinimo niekiniais, jų nugincijimo ir jų nevykdytinumo.**

[...] 8 straipsnis

Trečiųjų šalių daiktinės teisės

1. Bankroto bylos išskėlimas nedaro poveikio kreditorių ar trečiųjų šalių daiktinėms teisėms į skolininkui priklausančią ir bylos išskėlimo metu kitos valstybės narės teritorijoje esančią materialųjį ar nematerialųjį, kilnojamąjį ar nekilnojamąjį turtą, įskaitant konkretų turtą ir visą neapibrėžtą turtą, kuris kartais keičiasi.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytos teisės konkrečiai reiškia:
- a) teisę perduoti turtą arba sudaryti sąlygas ir užtikrinti, kad jis būtų perduotas, bei teisę naudoti iš šio perduoto turto gautas pajamas arba iš šio turto, ypač iš jo arešto arba įkeitimo, gaunamas pajamas;
 - b) išimtinę reikalavimo patenkinimo teisę, ypač kai su reikalavimu susijusi teisė yra užtikrinta areštu, arba reikalavimo teisė užtikrinama pateikiant garantiją;
 - c) teisę reikalauti, kad bet kuris asmuo, valdantis ar naudojantis turtą priešingai šalies, turinčios teisę jį naudoti, norams, jį grąžintų ir (arba) atliktų restituciją;
 - d) daiktinę teisę gauti naudos iš naudojamo turto.
3. Daiktine teise laikoma valstybiniame registre įrašyta ir vykdytina trečiosios šalies atžvilgiu teisė, pagal kurią galima įgyti daiktinę teisę, apibrėžtą šio straipsnio 1 dalyje.
4. Šio straipsnio 1 dalies nuostata nekliudo kelti [...] 7 straipsnio 2 dalies m punkte nurodytų bylų dėl teisės aktų paskelbimo niekiniais, ginčytiniais ar dėl negalimumo užtikrinti jų vykdymą.

[...] 9 straipsnis

Tarpusavio įskaitymas

1. Bankroto bylos iškėlimas neturi įtakos kreditorių teisei reikalauti, kad būtų įskaityti jų ir jų skolininkų tarpusavio reikalavimai, jeigu nemokaus skolininko reikalavimui taikytina teisė toki įskaitymą leidžia.
2. Šio straipsnio 1 dalies nuostata nekliudo kelti [...] 7 straipsnio 2 dalies m punkte nurodytų bylų dėl teisės aktų paskelbimo niekiniais, ginčytiniais ar dėl negalimumo užtikrinti jų vykdymą.

[...] 10 straipsnis

Teisės į turtą išlaikymas

1. Bankroto bylos iškėlimas turto pirkėjui neturi įtakos turto pardavėjo teisėms, paremtoms nuosavybės teisės išlaikymu, jeigu bylos iškėlimo metu šis turtas yra ne toje valstybėje narėje, kurioje byla iškelta.
2. Bankroto bylos iškėlimas turto pardavėjui po to, kai turtas jau perduotas, nesudaro pagrindo anuliuoti ar nutraukti pirkimo sutartį ir nekliudo pirkėjui įgyti į šį turtą nuosavybės teisę, jeigu bylos iškėlimo metu perduotasis turtas buvo ne bylą iškėlusios valstybės narės teritorijoje.
3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatos nedraudžia iškelti [...] 7 straipsnio 2 dalies m punkte nurodytų bylų dėl teisės aktų paskelbimo niekiniais, ginčytiniais ar dėl negalimumo užtikrinti jų vykdymą.

[...] 11 straipsnis

Sutartys dėl nekilnojamojo turto

1. Bankroto bylos pasekmes sutartims, suteikiančioms teisę įgyti ar naudoti nekilnojamąjį turtą, reglamentuoja tik tos valstybės narės, kurios teritorijoje yra nekilnojamasis turtas, įstatymai.
2. **Teismas, kuriame iškelta pagrindinė bankroto byla, turi jurisdikciją patvirtinti šiame straipsnyje nurodytų sutarčių nutraukimą ar pakeitimus, kai: a) šioms sutartims taikytinoje valstybės narės teisėje reikalaujama, kad tokia sutartis gali būti nutraukta arba keičiama tik gavus teismo, kuriame iškelta bankroto byla, sutikimą ir b) bankroto byla toje valstybėje narėje neiškelta.**

[...] 12 straipsnis

Mokėjimų sistemos ir finansų rinkos

1. Nepažeidžiant [...] 8 straipsnio nuostatų, bankroto bylos pasekmes mokėjimų ar atsiskaitymo sistemos šalių ar finansinės rinkos šalių teisėms ar prievolėms reglamentuoja tik tai sistemai ar rinkai taikytina valstybės narės teisė.
2. Šio straipsnio 1 dalies nuostatos nedraudžia iškelti bylą dėl teisės aktų paskelbimo niekiniais, ginčytiniais ar dėl negalimumo užtikrinti jų vykdymą, jei tokia byla gali būti iškelta siekiant atidėti mokėjimus ar sandorius pagal atitinkamai mokėjimų sistemai ar finansų rinkai taikytiną teisę.

[...] 13 straipsnis

Darbo sutartys

1. Bankroto bylos pasekmes darbo sutartims ir darbo santykiams reglamentuoja darbo sutartims taikytina valstybės narės teisė.
2. **Valstybės narės teismai, kuriuose galėtų būti iškelta šalutinė byla, išlaiko jurisdikciją patvirtinti šiame straipsnyje nurodytų sutarčių nutraukimą ar pakeitimus, net jei toje valstybėje narėje nebuvo iškelta bankroto byla.**

Tai taip pat taikoma institucijai, kuri pagal nacionalinę teisę yra kompetentinga patvirtinti šiame straipsnyje nurodytų sutarčių nutraukimą ar pakeitimus.

[...] 14 straipsnis

Pasekmės teisėms, kurias būtina registruoti

Bankroto bylos pasekmės skolininko teisėms į nekilnojamąjį turtą, laivą ar lėktuvą, kurie turi būti užregistruoti valstybiniame registre, nustato valstybės narės, kurios žinioje yra tvarkomas registras, teisė.

[...] 15 straipsnis

Bendro galiojimo Europos patentai ir Bendrijos prekių ženklai

Taikant šį reglamentą, bendro galiojimo Europos patentas, Bendrijos prekių ženklas ar bet kuri kita panaši Sąjungos teisėje nustatyta teisė gali būti įtraukti tik į 3 straipsnio 1 dalyje nurodytą bylą.

[...] 16 straipsnis

Nepalankūs teisės aktai

[...] 7 straipsnio 2 dalies m punktas netaikomas, jei asmuo, gavęs naudos iš visiems kreditoriams nepalankių teisės aktų, pateikia įrodymus, kad:

- minėtas teisės aktas priklauso ne tos valstybės narės, kurioje iškelta byla, teisei, ir
- teisė nenumato jokių priemonių atitinkamu atveju užginčyti minėtą teisės aktą.

[...] 17 straipsnis

Perkančiųjų trečiųjų šalių apsauga

Jeigu skolininkas po bankroto bylos iškėlimo sudarytu aktu už atlygį parduoda:

- nekilnojamąjį turtą, arba
- valstybiniame registre turintį būti užregistruotą laivą ar lėktuvą, arba
- vertybinius popierius, kurie turi būti registruojami įstatymų nustatytame registre,

minėto akto galiojimą reglamentuoja įstatymai tos valstybės, kurios teritorijoje yra nekilnojamasis turtas arba kurios žinioje yra tvarkomas registras.

[...] 18 straipsnis

**Bankroto bylos pasekmės nebaigtoms nagrinėti teismo
arba arbitražo byloms**

Bankroto bylos pasekmės nebaigtoms nagrinėti teismo arba nebaigtoms nagrinėti arbitražo byloms, susijusioms su turtu arba teisėmis, kurie sudaro nemokaus skolininko turto dalį, reglamentuoja tik tos valstybės narės, kurioje nagrinėjama ta teismo arba arbitražo byla, teisė.

II SKYRIUS

BANKROTO BYLŲ PRIPAŽINIMAS

[...] 19 straipsnis

Principas

1. Bet kuris sprendimas iškelti bankroto bylą, kurį pagal savo jurisdikciją, kaip numatyta 3 straipsnyje, priima valstybės narės teismas, pripažįstamas visose kitose valstybėse narėse nuo to momento, kai sprendimas įsiteisėja bankroto bylą iškėlusioje valstybėje.

Ši taisyklė taikoma ir tuomet, kai kitose valstybėse narėse bankroto byla skolininkui negali būti iškelta atsižvelgiant į jo procesinį veiksnumą.

2. 3 straipsnio 1 dalyje nurodytos bylos pripažinimas nekliudo kitos valstybės narės teismui iškelti 3 straipsnio 2 dalyje minimą bylą. Pastaroji byla yra šalutinė byla, kaip apibrėžiama III skyriuje.

[...] 20 straipsnis

Pripažinimo pasekmės

1. Jei šis reglamentas nenumato ko kita, 3 straipsnio 1 dalyje minėtas teismo sprendimas iškelti bylą be tolesnių formalumų bet kurioje kitoje valstybėje narėje turės tokias pat pasekmes kaip ir bylą iškėlusioje šalyje tol, kol toje kitoje valstybėje narėje neiškeliamas 3 straipsnio 2 dalyje nurodyta byla.
2. 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos bylos pasekmės kitose valstybėse narėse negali būti ginčijamos. Bet koks kreditorių teisių apribojimas, ypač bylos sustabdymas ar teisių nemokiam skolininkui grąžinimas turi vis-a-vis poveikį kitos valstybės narės teritorijoje esančiam turtui, tik savo sutikimą davusiems kreditoriams.

[...] Bankroto specialisto įgaliojimai

1. Teismo, kuris turi jurisdikciją pagal 3 straipsnio 1 dalį, paskirtas bankroto specialistas gali naudotis visais pagal bylos iškėlimo valstybės teisę jam suteiktais įgaliojimais kitoje valstybėje narėje tol, kol ten nėra iškelta kita bankroto byla arba nesiimta jokių apsaugos priemonių, kuriomis draudžiama iškelti bylą, po to, kai pateiktas pareiškimas dėl bankroto bylos iškėlimo toje valstybėje. Atsižvelgdamas į [...] 8 ir [...] 10 straipsnius, jis visų pirma gali perkelti skolininko turtą iš valstybės narės, kurioje tas turtas yra, teritorijos.
2. [...] Bankroto specialistas, kurį pagal savo jurisdikciją, kaip numatyta 3 straipsnio 2 dalyje, paskiria teismas, gali bet kurioje kitoje valstybėje narėje pareikšti per teismą arba ne per teismą, kad kilnojamas turtas yra išvežtas iš valstybės narės, kurioje iškelta bankroto byla, teritorijos į kitą valstybę narę po to, kai byla jau buvo iškelta. Jis taip pat gali iškelti bet kokią bylą dėl sprendimo, neatitinkančio kreditorių interesų, panaikinimo.
3. Vykdydamas savo įgaliojimus [...] bankroto specialistas laikosi valstybės narės, kurioje jis ketina veikti, įstatymų, ypač susijusių su turto realizavimo procedūromis. Šie įgaliojimai negali apimti prievartos priemonių, išskyrus atvejus, kai jas nustatė tos valstybės narės teismas, ar teisės priimti sprendimą dėl teismo proceso ar teisinių ginčų.

[...] 22 straipsnis

[...] Bankroto specialisto paskyrimo įrodymas

[...] Bankroto specialistas paskyrimą liudija sprendimo jį paskirti patvirtinta originalo kopija arba bet kuri kita teismo pagal jurisdikciją išduota pažyma.

Gali būti pareikalauta, kad pažyma būtų išversta į valstybės narės, kurios teritorijoje **[...] bankroto specialistas** ketina veikti, valstybinę kalbą arba vieną iš kalbų. Nereikalaujama jokio kito legalizavimo ar panašaus formalumo.

[...] 23 straipsnis

Grąžinimas ir priskyrimas

1. Kreditorius, kuris, iškelus 3 straipsnio 1 dalyje nurodytą bylą, bet kokiomis priemonėmis, ypač priverstinio vykdymo būdu pasiekia, kad būtų visiškai ar iš dalies patenkintas jo reikalavimas, nukreiptas į kitos valstybės narės teritorijoje esantį skolininko turtą, grąžina **[...] bankroto specialistui** tai, ką yra gavęs, kaip numatyta **[...] 8 ir [...] 10 straipsniuose**.
2. Siekiant užtikrinti kreditoriams vienodas sąlygas, kreditorius, kuris bankroto bylos eigoje gavo dividendų iš turto, į kurį nukreiptas jo reikalavimas, dalyvauja skirstant turtą kitose bylose tik tuomet, kai tos pačios eilės ar kategorijos kreditoriai tose kitose bylose yra gavę lygiaverčių dividendų.

24 straipsnis

Bankroto registrų įsteigimas

- 1. Valstybės narės savo teritorijoje įsteigia ir tvarko vieną ar kelis registrus, kuriuose skelbiama su bankroto byla susijusi informacija (toliau – bankroto registrai). Ši informacija skelbiama kuo greičiau po tokios bylos iškėlimo.**
- 2. 1 dalyje nurodyta informacija viešai paskelbiama laikantis 27 straipsnyje išdėstytų sąlygų; ją sudaro ši informacija (toliau – privaloma informacija):**
 - a) bankroto bylos iškėlimo data;**
 - b) bankroto bylą iškėlęs teismas ir bylos numeris, jei toks yra;**
 - c) A priede nurodytos iškeltos bankroto bylos rūšis ir, jei taikoma – bet koks atitinkamas tokios iškeltos bylos porūšis pagal nacionalinę teisę;**
 - d) ar jurisdikcija bylai iškelti yra grindžiama 3 straipsnio 1, 2 ar 4 dalimi;**
 - e) jei skolininkas yra bendrovė arba juridinis asmuo – jo pavadinimas, registracijos numeris, registruotos buveinės adresas arba pašto adresas, jei jis skiriasi;**
 - f) jei skolininkas yra fizinis asmuo, nepriklausomai nuo to, ar jis verčiasi individualia veikla arba profesine veikla, – jo vardas, pavardė, registracijos numeris, jei toks yra, ir pašto adresas arba, kai adresas yra saugomi duomenys, – jo gimimo vieta ir data;**
 - g) jei byloje paskirtas bankroto specialistas – jo vardas ir pavardė, pašto adresas arba el. pašto adresas;**

- h) terminas pareikšti reikalavimus, jei toks yra, arba nuoroda į kriterijus tokiam terminui apskaičiuoti;**
- i) pagrindinės bylos užbaigimo data, jei tokia yra;**
- j) teismas, kuriam pagal 5 straipsnį turi būti pareikšti prieštaravimai dėl teismo sprendimo, kuriuo iškeliamas bankroto byla, ir, jei taikoma – terminas, per kurį šie prieštaravimai turi būti pareikšti, arba nuoroda į kriterijus tokiam terminui apskaičiuoti.**

3. 2 dalimi neturėtų būti užkirstas kelias valstybėms narėms į savo nacionalinius bankroto registrus įtraukti dokumentų ar papildomos informacijos, pavyzdžiui, dėl su bankrotu susijusių direktorių teisės eiti pareigas atėmimu.

4. Valstybės narės neprivalo į bankroto registrus įtraukti 1 dalyje nurodytos informacijos, susijusios su individualia veikla ar profesine veikla nesiverčiančiais fiziniais asmenimis, ir viešai skelbti tokią informaciją per šių registrų tarpusavio sujungimo sistemą, jei pagal 54 straipsnį informuojami žinomi užsienio kreditoriai apie 2 dalies j punkte nurodytus elementus.

Kai valstybė narė pasinaudoja 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodyta galimybe, bankroto byla neturi įtakos užsienio kreditorių, kurie negavo pirmoje pastraipoje nurodytos informacijos, reikalavimams.

5. Informacijos paskelbimas registruose pagal šį reglamentą neturi jokių teisinių padarinių, išskyrus nacionalinėje teisėje ir 55 straipsnio 6 dalyje nustatytus padarinius.

25 straipsnis

Bankroto registrų tarpusavio sujungimas

- 1. Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo įdiegia decentralizuotą bankroto registrų tarpusavio sujungimo sistemą. Šią sistemą sudaro bankroto registrai ir Europos e. teisingumo portalas, kuris yra centrinis elektroninės prieigos prie sistemos informacijos punktas. Siekiant, kad privaloma informacija ir visi kiti dokumentai ar informacija, įtraukti į bankroto registrus, prie kurių valstybės narės nusprendžia suteikti prieigą per Europos e. teisingumo portalą, būtų prieinami, sistemoje teikiama paieškos paslauga visomis Sąjungos institucijų oficialiosiomis kalbomis.**
- 2. Laikydamosi 87 straipsnyje nurodytos procedūros, Komisija ne vėliau kaip ... [48 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo] priima įgyvendinimo aktą, kuriuo patvirtina:**
 - a) technines specifikacijas, kuriose nustatomi susižinojimo ir keitimosi informacija elektroninėmis priemonėmis būdai, grindžiamas nustatytais bankroto registrų tarpusavio sujungimo sistemos sąsajos specifikacijomis;**
 - b) technines priemones, kuriomis užtikrinami būtiniausi informacinių technologijų saugumo standartai, taikytini susižinojimui ir informacijos teikimui per bankroto registrų tarpusavio sujungimo sistemą;**
 - c) būtiniausius kriterijus Europos e. teisingumo portale teikiamai paieškos paslaugai, grindžiamus 24 straipsnyje nurodyta informacija;**
 - d) būtiniausius kriterijus tokios paieškos rezultatų pateikimui, grindžiamus 24 straipsnyje nurodyta informacija;**
 - e) galimybės naudotis tarpusavio sujungimo sistemoje teikiamomis paslaugomis tvarką ir technines sąlygas, ir**
 - f) terminų glosariją, kuriame glaustai paaiškinamos A priede išvardytos nacionalinės bankroto bylos.**

26 straipsnis

Bankroto registrų įsteigimo ir tarpusavio sujungimo užtikrinimo išlaidos

- 1. Bankroto registrų tarpusavio sujungimo sistemos įdiegimas, priežiūra ir tolesnis plėtojimas finansuojami iš Sąjungos bendrojo biudžeto.**
- 2. Kiekviena valstybė narė padengia išlaidas, susijusias su savo nacionalinių bankroto registrų steigimu ir pritaikymu, kad jie taptų sąveikūs su Europos e. teisingumo portalu, taip pat šių registrų administravimo, naudojimo ir priežiūros išlaidas. Tai nedaro poveikio galimybei teikti paraiškas dėl dotacijų šiai veiklai remti pagal Europos Sąjungos finansines programas.**

27 straipsnis Galimybės susipažinti su informacija per tarpusavio sujungimo sistemą sąlygos

- 1. Valstybės narės užtikrina, kad 24 straipsnio 2 dalies a–j punktuose nurodyta privaloma informacija būtų nemokamai prieinama per tarpusavyje sujungtų bankroto registrų sistemą.**
- 2. Šis reglamentas neužkerta kelio valstybėms narėms imti pagrįsto dydžio mokestį už galimybę per tarpusavyje sujungtų bankroto registrų sistemą susipažinti su 24 straipsnio 3 dalyje nurodytais dokumentais ar papildoma informacija.**
- 3. Be 25 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytų būtiniausių kriterijų, galimybę susipažinti su privaloma informacija apie savarankiška veikla ar profesine veikla nesiverčiančius fizinius asmenis ir apie savarankiška veikla ar profesine veikla besiverčiančius fizinius asmenis, kai bankroto byla nėra susijusi su ta veikla, valstybės narės gali susieti su papildomais su skolininku susijusiais paieškos kriterijais.**

4. Valstybės narės gali reikalauti, kad galimybė susipažinti su 3 dalyje nurodyta informacija būtų suteikta tik kompetentingos institucijos prašymu. Valstybės narės gali reikalauti, kad galimybė susipažinti su ta informacija būtų suteikta tik patikrinus, ar esama teisėto intereso susipažinti su tokia informacija. Prieigos prašantis asmuo turi galėti elektroninėmis priemonėmis per e. teisingumo portalą naudodamasis standartine forma pateikti prašymą susipažinti su informacija. Jei reikalaujama, kad būtų esama teisėto intereso, prieigos prašantiems asmenims suteikiama galimybė pagrįsti savo prašymą pateikiant atitinkamų dokumentų elektronines kopijas. Atsakymą prieigos prašančiam asmeniui kompetentinga institucija pateikia per 3 darbo dienas.

Nereikalaujama, kad prieigos prašantis asmuo pateiktų jo prašymą pagrindžiančių dokumentų vertimą ar apmokėtų vertimo raštu išlaidas, kurių gali turėti kompetentinga valdžios institucija.

[...] 28 straipsnis

Paskelbimas kitoje valstybėje narėje

1. Bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas paprašo, kad pranešimas apie teismo sprendimą, kuriuo iškeliamas bankroto byla, ir, atitinkamais atvejais, sprendimas, kuriuo paskiriamas bankroto specialistas, būtų paskelbtas bet kurioje kitoje valstybėje narėje, kurioje yra skolininko padalinys, laikantis toje valstybėje narėje numatytos paskelbimo tvarkos. Atitinkamais atvejais tai skelbiant nurodomas paskirtas bankroto specialistas ir tai, ar taikoma jurisdikcijos taisyklė yra ta taisyklė, kuri numatyta 3 straipsnio 1 ar 2 dalyje.
2. Bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas gali prašyti, kad šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija būtų paskelbta bet kurioje kitoje valstybėje narėje, kurioje, bankroto specialisto arba savo turtu disponuojančio skolininko nuomone, tai padaryti yra būtina, laikantis toje valstybėje numatytos paskelbimo tvarkos.

[...] 29 straipsnis

Registracija kitos valstybės narės valstybiniuose registruose

- 1. Tais atvejais, kai pagal valstybės narės, kurioje yra skolininko padalinys ir šis padalinys yra įtraukas tos valstybės narės valstybinį registrą arba kurioje yra skolininkui priklausantis nekilnojamas turtas, teisę reikalaujama, kad 28 straipsnyje nurodyta informacija apie bankroto bylos iškėlimą būtų paskelbta žemės kadastrė, juridinių asmenų registre ar bet kuriame kitame valstybiniame registre, bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas imasi visų reikiamų priemonių tokiai registracijai užtikrinti.**
- 2. Bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas gali prašyti atlikti tokią registraciją bet kurioje kitoje valstybėje narėje su sąlyga, kad registracija yra leidžiama pagal valstybės narės, kurioje tvarkomas registras, teisę.**

[...] 30 straipsnis

Išlaidos

[...] 28 ir [...] 29 straipsniuose numatytos pranešimų spausdinimo ir registracijos išlaidos laikomos teismo nagrinėjimo metu susidariusiomis išlaidomis.

[...] 31 straipsnis

Skolininko įsipareigojimų įvykdymas

1. Jeigu valstybėje narėje įsipareigojimas įvykdomas skolininko, kuriam kitoje valstybėje narėje iškelta bankroto byla, naudai, o turėtų būti įvykdytas [...] **bankroto specialisto** toje byloje naudai, įsipareigojimą įvykdęs asmuo laikomas jį įvykdžiusiu, jei jis nežinojo, kad iškelta byla.
2. Jeigu toks įsipareigojimas įvykdomas prieš išspausdinant [...] **28** straipsnyje numatytą pranešimą, jei nėra priešingų įrodymų, laikoma, kad įsipareigojimą įvykdęs asmuo nežinojo apie bankroto bylos iškėlimą; jei įsipareigojimas įvykdomas po to, kai buvo išspausdintas minėtas pranešimas, jei nėra priešingų įrodymų, laikoma, kad įsipareigojimą įvykdęs asmuo žinojo apie bylos iškėlimą

[...] 32 straipsnis

Kitų teismo sprendimų pripažinimas ir vykdymas

1. **Teismo, kurio sprendimas dėl bylos iškėlimo yra pripažintas pagal [...] 19 straipsnį, priimti sprendimai, susiję su bankroto bylos eiga bei jos užbaigimu, ir to teismo patvirtinti kompromisiniai susitarimai taip pat pripažįstami nereikalaujant jokių papildomų formalumų. Tokie teismo sprendimai vykdomi pagal Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 39–57 straipsnius, išskyrus 45 ir 46 straipsnius.**

Pirma pastraipa taip pat taikoma teismo sprendimams, kylantiems tiesiogiai iš bankroto bylos ir glaudžiai su ja susijusiems, net jei juos priėmė kitas teismas.

Pirma pastraipa taip pat taikoma teismo sprendimams dėl apsaugos priemonių, kurių imtasi po to, kai pateiktas pareiškimas dėl bankroto bylos iškėlimo, arba dėl su tuo susijusių aplinkybių.

- 2. Teismo sprendimų, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytus teismo sprendimus, pripažinimą ir vykdymą reglamentuoja 1 dalyje nurodytas reglamentas su sąlyga, kad jis yra taikytinas.**

[...] 33 straipsnis

Viešoji tvarka

Bet kuri valstybė narė gali atsisakyti pripažinti kitoje valstybėje narėje iškeltą bankroto bylą arba vykdyti tokioje byloje priimtą teismo sprendimą, jei tokio pripažinimo ar vykdymo pasekmės akivaizdžiai prieštarautų tos valstybės viešajai tvarkai, ypač jos pagrindiniams principams, arba asmens konstitucinėms teisėms ir laisvėms.

III SKYRIUS

ŠALUTINĖ BANKROTO BYLA

[...] 34 straipsnis

Bylos iškėlimas

Tais atvejais, kai pagrindinė byla buvo iškelta vienos valstybės narės teisme ir pripažinta kitoje valstybėje narėje, kitos valstybės narės teismas, kuris turi jurisdikciją pagal 3 straipsnio 2 dalį, gali iškelti šalutinę bankroto bylą pagal šiame skyriuje išdėstytas nuostatas. Tais atvejais, kai pagrindinėje byloje reikalaujama, kad skolininkas būtų nemokus, valstybėje narėje, kurioje gali būti iškelta šalutinė byla, skolininko nemokumas dar kartą nėra tikrinamas. Šalutinė byla turi poveikį tik tam skolininko turtui, kuris yra valstybės narės, kurioje iškelta ta byla, teritorijoje.

[...] 35 straipsnis

Taikytina teisė

Išskyrus atvejus, kai šis reglamentas numato ką kita, šalutinėms byloms turi būti taikoma valstybės narės, kurios teritorijoje iškelta šalutinė byla, teisė.

36 straipsnis

Teisė duoti įsipareigojimą siekiant išvengti šalutinės bylos

- 1. Siekiant išvengti šalutinės bylos iškėlimo, bankroto specialistas pagrindinėje byloje valstybėje narėje, kurioje galėtų būti iškelta šalutinė byla, esančio turto atžvilgiu gali duoti vienašalį įsipareigojimą (toliau – įsipareigojimas), kad paskirstydamas šį turtą arba pajamas, gautas jį realizavus, jis paisys nacionalinėje teisėje nustatytų kreditorių teisių paskirstant turtą ir pirmumo teisių, kurias turėtų kreditoriai, jei toje valstybėje narėje būtų iškelta šalutinė byla. Įsipareigojime nurodomos faktinės prielaidos, kuriomis jis yra grindžiamas, visų pirma dėl atitinkamoje valstybėje narėje esančio turto ir būdų, kuriais toks turtas gali būti realizuotas.**
- 2. Tais atvejais, kai pagal šį straipsnį buvo duotas įsipareigojimas, teisė, taikytina pajamų, gautų realizavus 1 dalyje nurodytą turtą, paskirstymui, kreditorių reikalavimų eiliškumui ir kreditorių teisėms, susijusioms su 1 dalyje nurodytu turtu, yra valstybės narės, kurioje būtų buvę galima iškelti šalutinę bylą, teisė. Atitinkamas momentas 1 dalyje nurodytam turtui nustatyti yra įsipareigojimo prisiėmimo momentas.**

3. Įsipareigojimas duodamas valstybės narės, kurioje būtų buvę galima iškelti šalutinę bylą, valstybine kalba arba viena iš valstybinių kalbų, arba, kai toje valstybėje narėje yra kelios valstybinės kalbos – vietos, kurioje būtų buvę galima iškelti šalutinę bylą, valstybine kalba arba viena iš valstybinių kalbų.
4. Įsipareigojimas duodamas raštu. Jam taikomi kiti pagrindinės bylos iškėlimo valstybėje keliama formos reikalavimai, jei tokių yra, ir turto paskirstymo patvirtinimui keliama reikalavimai, jei tokių yra.
5. Įsipareigojimą patvirtina žinomi vietos kreditoriai. Kvalifikuotos balsų daugumos ir balsavimo taisyklės, taikomos pagal valstybės narės, kurioje būtų buvę galima iškelti šalutinę bylą, teisę patvirtinant restruktūrizavimo planus, taip pat taikomos įsipareigojimo patvirtinimo atveju. Jei pagal nacionalinę teisę tai leidžiama, kreditoriai turėtų galėti dalyvauti balsavime nuotolinio ryšio priemonėmis. Bankroto specialistas informuoja žinomus vietos kreditorius apie įsipareigojimą, jo patvirtinimo taisyklės ir tvarką, taip pat įsipareigojimo patvirtinimą arba atmetimą.
6. Pagal šį straipsnį duotas ir patvirtintas įsipareigojimas yra privalomas turto atžvilgiu. Jei šalutinė byla iškeliama pagal 37 ir 38 straipsnius, po to, kai buvo duotas įsipareigojimas, bankroto specialistas pagrindinėje byloje perduoda bankroto specialistui šalutinėje byloje visą turtą, kurį jis perkėlė iš tos valstybės narės teritorijos arba, tuo atveju, kai šis turtas jau buvo realizuotas – iš jo gautas pajamas.

7. Tais atvejais, kai bankroto specialistas yra davęs įsipareigojimą, prieš paskirstydamas 1 dalyje nurodytą turtą ir pajamas apie numatomą paskirstymą jis informuoja vietos kreditorius. Jei informacija neatitinka įsipareigojimo sąlygų arba taikytinos teisės, bet kuris vietos kreditorius gali ginčyti tokį turto paskirstymą valstybės narės, kurioje iškelta pagrindinė byla, teismuose, kad turtas būtų paskirstytas laikantis įsipareigojimo sąlygų ir taikytinos teisės. Tokiu atveju turtas nėra paskirstomas, kol teismas nepriima sprendimo dėl prieštaravimo.
8. Vietos kreditoriai gali kreiptis į valstybės narės, kurioje iškelta pagrindinė byla, teismus su prašymu, kad bankroto specialistas pagrindinėje byloje imtųsi visų tinkamų priemonių, būtinų užtikrinti įsipareigojimo sąlygų, numatytų pagal pagrindinės bylos iškėlimo valstybės narės teisę, laikymąsi.
9. Vietos kreditoriai taip pat gali kreiptis į valstybės narės, kurioje būtų buvusi iškelta šalutinė byla, teismus su prašymu, kad teismas taikytų laikinąsias ar apsaugos priemones, siekiant užtikrinti, kad bankroto specialistas laikytųsi įsipareigojimo sąlygų.
10. Bankroto specialistas atsako už bet kokią žalą, padarytą vietos kreditoriams dėl to, kad jis nevykdė šiame straipsnyje nustatytų pareigų ir reikalavimų.
11. Šio straipsnio tikslais, valdžios institucija, įsteigta valstybėje narėje, kurioje būtų buvę galima iškelti šalutinę bylą, ir kuri pagal Direktyvą 2008/94/EB privalo garantuoti darbuotojams neįvykdytų reikalavimų, kylančių dėl darbo sutarčių ar darbo santykių, sumokėjimą, yra laikoma „vietos kreditoriumi“, kai tai nustatyta nacionalinėje teisėje.

Teisė pateikti pareiškimą dėl šalutinės bylos iškėlimo

- 1. Pareiškimą dėl šalutinės bylos iškėlimo gali pateikti:**
 - a) bankroto specialistas pagrindinėje byloje;**
 - b) bet kuris asmuo ar institucija, įgalioti pagal valstybės narės, kurios teritorijoje prašoma iškelti šalutinę bylą, įstatymus pateikti pareiškimą dėl bylos iškėlimo.**
- 2. Tais atvejais, kai įsipareigojimas tapo privalomas pagal 36 straipsnį, pareiškimą dėl šalutinės bylos iškėlimo privaloma pateikti per 30 dienų nuo tada, kai buvo gautas pranešimas apie įsipareigojimo patvirtinimą.**

38 straipsnis

Sprendimas iškelti šalutinę bylą

- 1. Teismas, kuriam pateiktas pareiškimas dėl šalutinės bylos iškėlimo, nedelsdamas praneša apie tai bankroto specialistui arba savo turtu disponuojančiam skolininkui pagrindinėje byloje ir suteikia jam galimybę būti išklausytam dėl šio pareiškimo.**
- 2. Kai bankroto specialistas pagrindinėje byloje yra davęs įsipareigojimą pagal 36 straipsnį, bankroto specialisto prašymu 1 dalyje nurodytas teismas nekelia šalutinės bylos, jei jis yra įsitikinęs, kad įsipareigojimu deramai apsaugoti bendrieji vietos kreditorių interesai.**

- 3. Kai leista laikinai sustabdyti atskiras vykdymo užtikrinimo bylas, kad galėtų įvykti skolininko ir jo kreditorių derybos, bankroto specialisto arba savo turtu disponuojančio skolininko prašymu teismas gali sustabdyti šalutinės bylos iškėlimą ne ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui, jeigu taikomos tinkamos priemonės vietos kreditorių interesams užtikrinti.**

1 dalyje nurodytas teismas gali skirti apsaugos priemones vietos kreditorių interesams apsaugoti, tuo tikslu reikalaudamas, kad bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas neperkeltų ar neparduotų jokio turto, kuris yra valstybėje narėje, kurioje yra jo padalinys, išskyrus atvejus, kai tai daroma vykdant įprastinę veiklą. Teismas taip pat gali sustabdymo taikymo laikotarpiu skirti kitas priemones vietos kreditorių interesams apsaugoti, išskyrus atvejus, kai tai yra nesuderinama su nacionalinėmis civilinį procesą reglamentuojančiomis taisyklėmis.

Šalutinės bylos iškėlimo sustabdymą teismas atšaukia savo iniciatyva arba bet kurio kreditoriaus prašymu, jei per sustabdymo laikotarpį susitariama pirmoje pastraipoje nurodytose derybose.

Sustabdymą teismas gali atšaukti savo iniciatyva arba bet kurio kreditoriaus prašymu, jei tolesniu sustabdymu būtų pakenkta kreditoriaus teisėms, visų pirma jei derybos žlugo arba tapo aišku, kad jose tikriausiai susitarta nebus, arba jei bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas nesilaikė draudimo parduoti savo turtą arba jį perkelti iš valstybės narės, kurioje yra jo padalinys, teritorijos.

4. Bankroto specialisto pagrindinėje byloje prašymu, 1 dalyje nurodytas teismas gali iškelti A priede nurodytos rūšies bankroto bylą, kuri nėra byla, kurią pirmiau buvo prašyta iškelti, jei laikomasi šios kitos rūšies procedūros pagal nacionalinę teisę pradėjimo sąlygų ir jei ši procedūra yra tinkamiausia atsižvelgiant į vietos kreditorių interesus ir į pagrindinės bei šalutinės bankroto bylų tarpusavio ryšį.
- Taikomas 34 straipsnio antras sakinys.

39 straipsnis

Sprendimo iškelti šalutinę bylą teisminė peržiūra

Bankroto specialistas pagrindinėje byloje gali ginčyti sprendimą iškelti šalutinę bylą valstybės narės, kurioje iškelta šalutinė byla, teismuose remdamasis tuo, kad teismas nesilaikė 38 straipsnio sąlygų ir reikalavimų.

[...] 40 straipsnis

Išankstinis sąnaudų ir išlaidų apmokėjimas

Jei valstybės narės, kurioje pateiktas pareiškimas iškelti šalutinę bylą, įstatymai reikalauja, kad skolininkas turi turėti pakankamai turto visoms ar daliai bylos išlaidų padengti, teismas, gavęs tokį pareiškimą, gali pareikalauti, kad pareiškėjas iš anksto apmokėtų išlaidas arba pateiktų atitinkamą garantiją.

Bankroto specialistų bendradarbiavimas ir susižinojimas

1. Bankroto specialistas pagrindinėje byloje ir bankroto specialistas ar bankroto specialistai su tuo pačiu skolininku susijusiose šalutinėse bylose bendradarbiauja tarpusavyje tiek, kiek toks bendradarbiavimas nėra nesuderinamas su atitinkamoms byloms taikytinomis taisyklėmis. Toks bendradarbiavimas gali vykti bet kokia forma, įskaitant susitarimų ar protokolų sudarymą.
2. Vykdydami 1 dalyje nustatytą bendradarbiavimą, bankroto specialistai:
 - a) kuo greičiau perduoda vieni kitiems informaciją, kuri gali būti svarbi kitose bylose, visų pirma apie pažangą, susijusią su reikalavimų pateikimu ir patikrinimu, ir visas priemones, kuriomis siekiama sanuoti ar restruktūrizuoti skolininką arba užbaigti bylą, su sąlyga, kad imtasi atitinkamų konfidencialios informacijos apsaugos priemonių;
 - b) įvertina galimybę restruktūrizuoti skolininką ir, jei tai įmanoma, koordinuoja restruktūrizavimo plano parengimą ir įgyvendinimą;
 - c) koordinuoja skolininko turto realizavimo ar naudojimo ir reikalų administravimą; bankroto specialistas šalutinėje byloje kuo anksčiau suteikia bankroto specialistui pagrindinėje byloje galimybę pateikti pasiūlymus dėl turto realizavimo ar panaudojimo šalutinėje byloje.
3. 1 ir 2 dalys taikomos *mutatis mutandis* tais atvejais, kai pagrindinėje arba šalutinėje bankroto byloje arba vienoje iš teritorinių bankroto bylų, susijusių su tuo pačiu skolininku ir iškeltų tuo pačiu momentu, skolininkas tebedisponuoja savo turtu.

Teismų bendradarbiavimas ir susižinojimas

- 1. Siekdamas sudaryti palankesnes sąlygas koordinuoti su tuo pačiu skolininku susijusias pagrindinę ir teritorinę ar šalutinę bankroto bylas, teismas, kuriam pateiktas pareiškimas dėl bankroto bylos iškėlimo ar kuriame iškelta tokia byla, bendradarbiauja su bet kuriuo kitu teismu, kuriame nagrinėjama bankroto byla ar kuriame tokia byla iškelta, tiek, kiek toks bendradarbiavimas nėra nesuderinamas su kiekvienai iš šių bylų taikytinomis taisyklėmis. Tuo tikslu teismai atitinkamais atvejais gali paskirti nepriklausomą asmenį arba instituciją, veikiantį pagal jų nurodymus, jei tai nėra nesuderinama su jiems taikytinomis taisyklėmis.**
- 2. Vykdydami 1 dalyje nustatytą bendradarbiavimą, teismai ar bet kuris paskirtas asmuo arba institucija, veikiantis jų vardu, kaip nurodyta 1 dalyje, gali tiesiogiai susižinoti vieni su kitais ar tiesiogiai prašyti vieni kitų informacijos ar pagalbos su sąlyga, kad tokiu susižinojimu nepažeidžiamos procesinės proceso šalių teisės ir informacijos konfidencialumo reikalavimai.**
- 3. 1 dalyje nurodytas bendradarbiavimas gali būti vykdomas bet kokiomis priemonėmis, kurias teismas laiko tinkamomis. Jis visų pirma gali būti susijęs su:**
 - a) bankroto specialistų skyrimo koordinavimu;**
 - b) informacijos perdavimu visomis teismui priimtinomis priemonėmis;**
 - c) skolininko turto ir reikalų administravimo bei priežiūros koordinavimu;**
 - d) teismo posėdžių eigos koordinavimu;**
 - e) prireikus, protokolų tvirtinimo koordinavimu.**

Bankroto specialistų ir teismų bendradarbiavimas ir susižinojimas

- 1. Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas koordinuoti tam pačiam skolininkui iškeltas pagrindinę, teritorinę ir šalutinę bankroto bylas:**
 - a) bankroto specialistas pagrindinėje byloje bendradarbiauja ir susižino su bet kuriuo teismu, kuriame nagrinėjamas pareiškimas dėl šalutinės bankroto bylos iškėlimo arba kuriame tokia byla iškelta;**
 - b) bankroto specialistas teritorinėje ar šalutinėje bankroto byloje bendradarbiauja ir susižino su teismu, kuriam pateiktas pareiškimas dėl šalutinės bankroto bylos iškėlimo arba kuriame tokia byla iškelta, ir**
 - c) bankroto specialistas teritorinėje ar šalutinėje bankroto byloje bendradarbiauja ir susižino su teismu, kuriam pateiktas pareiškimas dėl kitos teritorinės ar šalutinės bankroto bylos iškėlimo arba kuriame tokia byla iškelta,**

kiekvienu atveju tiek, kiek toks bendradarbiavimas ir susižinojimas nėra nesuderinamas su kiekvienai iš šių bylų taikytinomis taisyklėmis ir nesukelia jokio interesų konflikto.
- 2. 1 dalyje nurodytas bendradarbiavimas gali būti vykdomas visomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, 42 straipsnio 3 dalyje nurodytomis priemonėmis.**

44 straipsnis

Bendradarbiavimo ir susižinojimo išlaidos

Dėl 42 ir 43 straipsnių teismai negali imti mokesčio vieni iš kitų už bendradarbiavimą ir susižinojimą.

[...] 45 straipsnis

Kreditorių teisių įgyvendinimas

1. Bet kuris kreditorius gali pateikti reikalavimą pagrindinėje byloje ir bet kurioje šalutinėje byloje.
2. **[...] Bankroto specialistai** pagrindinėje byloje ir bet kurioje šalutinėje byloje pateikia kitose bylose reikalavimus, jau pateiktus tose bylose, kurioms šie bankroto specialistai paskirti, jei tai atitinka kreditorių interesus vėlesnėse bylose, o kreditoriai turi teisę tai užprotestuoti arba atsiimti savo pateiktus reikalavimus, jei tai numato taikytina teisė.
3. **[...] Bankroto specialistas** pagrindinėje ar šalutinėje byloje yra įgaliotas dalyvauti kitose bylose kaip kreditorius, ypač dalyvauti kreditorių susirinkimuose.

Turto realizavimo procedūros sustabdymas

1. Gavęs [...] **bankroto specialisto** pagrindinėje byloje pareiškimą, teismas, kuriame buvo iškelta šalutinė byla, visiškai ar iš dalies sustabdo [...] **turto realizavimo** procedūrą, jeigu tokiu atveju [...] **bankroto specialistui** pagrindinėje byloje gali prireikti imtis atitinkamų priemonių kreditorių šalutinėje byloje bei atskirų klasių kreditorių interesams užtikrinti. Toks [...] **bankroto specialisto** pareiškimas gali būti atmestas tik tokiu atveju, jei jis akivaizdžiai nesusijęs su kreditorių pagrindinėje byloje interesais. Teismas gali nutarti sustabdyti [...] **turto realizavimo** procedūrą iki trijų mėnesių. Likvidavimo procedūros sustabdymas gali būti pratęsiamas ar atnaujinamas panašiems laikotarpiams.
2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas teismas nutraukia [...] **turto realizavimo** procedūros sustabdymą:
 - [...] **bankroto specialisto** pagrindinėje byloje prašymu,
 - savo iniciatyva, kreditoriaus prašymu ar [...] **bankroto specialisto** šalutinėje byloje prašymu, jeigu ši priemonė daugiau neatrodo pagrįsta, ypač atsižvelgiant į kreditorių interesus pagrindinėje arba šalutinėje bylose.

Bankroto specialisto įgaliojimai siūlyti restruktūrizavimo planus

- 1. Jei pagal valstybės narės, kurioje iškelta šalutinė byla, teisę leidžiama tokią bylą užbaigti nevykdant likvidavimo, bet taikant sanavimo planą, kompromisinį susitarimą ar panašią priemonę, bankroto specialistui pagrindinėje byloje suteikiami įgaliojimai pačiam siūlyti tokią priemonę laikantis tos valstybės narės nustatytos tvarkos.**
- 2. Bet koks kreditorių teisių apribojimas, kylantis iš 1 dalyje nurodytos šalutinėje byloje siūlomos priemonės, tokios kaip mokėjimo sustabdymas ar skolos likvidavimas, negali daryti poveikio su šia byla susijusiam skolininko turtui be visų suinteresuotų kreditorių pritarimo.**

48 straipsnis

Bankroto bylos užbaigimo poveikis

- 1. Nedarant poveikio 49 straipsniui, bankroto bylos užbaigimas nėra kliūtis tęsti tuo metu dar nebaigtas nagrinėti kitas su tuo pačiu skolininku susijusias bankroto bylas.**
- 2. Kai dėl bankroto bylos, susijusios su juridiniu asmeniu ar bendrove, to asmens ar bendrovės registruotos buveinės valstybėje narėje juridinis asmuo ar bendrovė būtų panaikinti, tas juridinis asmuo ar bendrovė nenustoja egzistuoti tol, kol nebus užbaigtos bet kokios kitos su tuo pačiu skolininku susijusios bankroto bylos arba bankroto specialistas ar specialistai tokiose bylose neduos sutikimo dėl panaikinimo.**

[...] 49 straipsnis

Šalutinėje byloje liekantis turtas

Jei, [...] **realizavus** turtą šalutinėje byloje, galima patenkinti visus toje byloje priimtus reikalavimus, toje byloje paskirtas [...] **bankroto specialistas** nedelsdamas perduoda bet kokią likusį turtą [...] **bankroto specialistui** pagrindinėje byloje.

[...] 50 straipsnis

Vėlesnis pagrindinės bylos iškėlimas

Jei 3 straipsnio 1 dalyje nurodyta byla iškeliama po to, kai kitoje valstybėje narėje iškelta 3 straipsnio 2 dalyje nurodyta byla, kiek leidžia bylos eiga, anksčiau iškeltai bylai taikomi [...] **41, 45–47 ir 49** straipsniai.

[...] 51 straipsnis

Šalutinės bylos perkvalifikavimas

1. **Bankroto specialisto pagrindinėje byloje prašymu valstybės narės, kurioje iškelta šalutinė byla, teismas gali nurodyti perkvalifikuoti šalutinę bylą į kitos rūšies bankroto bylą, nurodytą A priede, jei įvykdytos šios kitos rūšies bylos iškėlimo sąlygos pagal nacionalinę teisę ir jei šios kitos rūšies byla yra tinkamiausia siekiant atsižvelgti į vietos kreditorių interesus ir pagrindinės bei šalutinės bankroto bylų sąsają, ir jei įvykdytos šios kitos rūšies bankroto bylos iškėlimo sąlygos.**
2. **Svarstydamas prašymą teismas gali prašyti, kad bankroto specialistai abiejose bylose pateiktų informacijos.**

[...] 52 straipsnis

Apsaugos priemonės

Jei valstybės narės teismas, turintis jurisdikciją pagal 3 straipsnio 1 dalį, siekdamas užtikrinti skolininko turto apsaugą, skiria laikinąjį administratorių, minėtas laikinasis administratorius yra įgaliojamas reikalauti, kad per laikotarpį nuo prašymo iškelti bankroto bylą iki sprendimo ją iškelti priėmimo būtų imtasi kitos valstybės narės įstatymais numatytų priemonių toje šalyje esančiam skolininko turtui apsaugoti ir išsaugoti.

IV SKYRIUS

KREDITORIŲ INFORMAVIMAS IR JŲ REIKALAVIMŲ PATEIKIMAS

[...] 53 straipsnis

Teisė pateikti reikalavimus

Bet kuris kreditorius, įskaitant valstybių narių mokesčių ir socialinio draudimo institucijas, kurio įprastinė gyvenamoji vieta, nuolatinė gyvenamoji vieta ar registruota buveinė yra ne bylos iškėlimo valstybėje narėje (toliau – užsienio kreditorius), gali bet kokia ryšio priemone, pripažįstama pagal bylos iškėlimo valstybės narės teisę, pateikti reikalavimus bankroto byloje. Nėra privaloma, kad reikalavimus pateikiančiai šaliai atstovautų advokatas ar kitas teisininkas šiuo vieninteliu tikslu.

Pareiga informuoti kreditorius

1. Iškelus bankroto bylą valstybėje narėje, jurisdikciją turintis tos šalies teismas arba jo paskirtas [...] **bankroto specialistas** nedelsdamas informuoja žinomus kreditorius, kurių gyvenamoji vieta, nuolatinė gyvenamoji vieta ar registruota buveinė yra kitose valstybėse narėse.
2. Atskiru pranešimu pateiktoje informacijoje nurodoma termino pabaiga, nuobaudos dėl minėto termino nepaisymo, tarnyba ar institucija, įgaliotos priimti pateiktus reikalavimus ir kitas nustatytas priemonės. Tokiame pranešime taip pat nurodoma, ar kreditoriai, kurie turi pirmumo teisę arba kurių reikalavimai užtikrinti užstatu, turi pateikti reikalavimus. **Prie pranešimo taip pat pridedama 55 straipsnyje nurodytos standartinės reikalavimų pateikimo formos kopija arba informacija apie tai, kur galima gauti tą formą.**
3. Šiame straipsnyje nurodyta informacija pateikiama naudojantis standartine pranešimo forma, kuri turi būti parengta pagal 88 straipsnį. Ši forma skelbiama Europos e. teisingumo portale, o jos antraštė visomis oficialiosiomis Sąjungos institucijų kalbomis – „Pranešimas apie bankroto bylą“. Ji perduodama parengta bylos iškėlimo valstybės valstybine kalba arba, jei toje valstybėje narėje yra kelios valstybinės kalbos, bankroto bylos iškėlimo vietos valstybine kalba arba viena iš valstybinių kalbų, arba kita kalba, kurią ta valstybė nurodė kaip priimtina pagal 55 straipsnio 5 dalį, jei yra pagrindo manyti, kad tą kalbą užsienio kreditoriai moka geriau.
4. Su verslo veikla ar profesine veikla nesiverčiančiais fiziniais asmenimis susijusių bankroto bylų atveju šiame straipsnyje nurodytos standartinės formos naudojimas nėra privalomas, jei iš kreditorių nereikalaujama pateikti reikalavimų, kad byloje būtų atsižvelgta į jų skolas.

Reikalavimų pateikimo procedūra

- 1. Bet kuris užsienio kreditorius gali pateikti reikalavimą naudodamas standartinę reikalavimų formą, kuri turi būti parengta pagal 88 straipsnį. Formos antraštė visomis oficialiosiomis Sąjungos institucijų kalbomis – „Reikalavimų pateikimas“.**
- 2. 1 dalyje nurodytoje standartinėje reikalavimų formoje nurodoma tokia informacija:**
 - a) 1 dalyje nurodyto kreditoriaus vardas, pavardė (pavadinimas), pašto adresas, el. pašto adresas, jei yra, asmens kodas, jei yra, ir banko duomenys;**
 - b) reikalavimo suma, nurodant pagrindinę sumą ir, jei taikoma, palūkanas, taip pat reikalavimo teisės atsiradimo data ir data, kai reikalavimo suma tapo mokėtina, jei tos datos skiriasi;**
 - c) jei reikalaujama palūkanų – palūkanų norma, tai, ar palūkanos yra teisinio ar sutartinio pobūdžio, laikotarpis, už kurį reikalaujama palūkanų, ir palūkanų kapitalizuota suma;**
 - d) jei reikalaujama atlyginti išlaidas, patirtas pareiškus reikalavimą prieš iškeltą bylą – šių išlaidų suma ir išsami informacija apie jas;**
 - e) reikalavimo pobūdis;**
 - f) ar reikalaujama pripažinti privilegijuotojo kreditoriaus statusą ir tokio reikalavimo pagrindas;**

- g) ar reikalavimą reikia užtikrinti daiktine užtikrinimo priemone ar nuosavybės teisės išsaugojimu, ir jei taip – kokiam turtui taikomas toks užtikrinimas, kurį prašoma taikyti, užtikrinimo suteikimo data ir jei užtikrinimas buvo užregistruotas – registracijos numeris, ir**
- h) ar reikalaujama vykdyti įskaitymą ir jei taip – bankroto bylos iškėlimo dieną esamų abipusių reikalavimų sumos, teisės į juos atsiradimo data ir po reikalaujamo įskaitymo likusi grynoji suma.**

Prie standartinės reikalavimų formos pridedamos patvirtinamųjų dokumentų kopijos, jei yra.

- 3. Standartinėje reikalavimų formoje nurodoma, kad neprivaloma pateikti informacijos apie 2 dalies a punkte nurodytus kreditoriaus banko duomenis ir asmens kodo.**
- 4. Kai kreditorius reikalavimą pateikia naudodamas ne 1 dalyje nurodytą standartinę formą, o kitas priemones, jo reikalavime pateikiama 2 dalyje nurodyta informacija.**
- 5. Reikalavimus galima pateikti bet kuria oficialiąja Sąjungos kalba. Teismas, bankroto specialistas arba savo turtu disponuojantis skolininkas gali prašyti, kad kreditorius pateiktų vertimą į bylos iškėlimo valstybės narės valstybinę kalbą, arba jei toje valstybėje narėje yra kelios valstybinės kalbos, į bylos iškėlimo vietos valstybinę kalbą arba vieną iš valstybinių kalbų, arba į kitą kalbą, kurią ta valstybė nurodė kaip priimtina. Kiekviena valstybė narė nurodo, ar jai galima pateikti reikalavimus, parengtus ne tik jos kalba, bet ir kuria nors Sąjungos institucijų oficialiąja kalba.**

6. Reikalavimai pateikiami per bankroto bylos iškėlimo valstybės narės teisėje nustatytą laikotarpį. Užsienio kreditorių atveju šis laikotarpis negali būti trumpesnis nei 30 dienų nuo paskelbimo apie bankroto bylos iškėlimą ją iškėlusios valstybės narės bankroto registre. Kai valstybė narė taiko 24 straipsnio 4 dalį, šis laikotarpis negali būti trumpesnis nei 30 dienų nuo kreditorius informavimo pagal 54 straipsnį.
7. Kai teismui, bankroto specialistui ar savo turtu disponuojančiam skolininkui kyla abejonių dėl pagal šį straipsnį pateiktų reikalavimų, jis suteikia kreditoriui galimybę pateikti papildomų įrodymų apie reikalavimą ir jo dydį.

42 straipsnis

[...]

V SKYRIUS

BENDROVIŲ GRUPIŲ NARIŲ BANKROTO BYLOS

1 skirsnis Bendradarbiavimas ir susižinojimas

56 straipsnis

Bankroto specialistų bendradarbiavimas ir susižinojimas

- 1. Tais atvejais, kai bankroto byla yra susijusi su dviem ar daugiau vienos bendrovių grupės narių, bankroto specialistas, paskirtas byloje, susijusioje su viena iš šios grupės narių, bendradarbiauja su bet kuriuo bankroto specialistu, paskirtu byloje, susijusioje su tos pačios grupės viena iš kitų narių, tiek, kiek toks bendradarbiavimas yra tinkamas siekiant sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingai administruoti šias bylas, nėra nesuderinamas su tokioms byloms taikytinomis taisyklėmis ir nesukelia jokio interesų konflikto. Toks bendradarbiavimas gali vykti bet kokia forma, įskaitant susitarimų ar protokolų sudarymą.**
- 2. Vykdydami 1 dalyje nustatytą bendradarbiavimą, bankroto specialistai:**
 - a) kuo greičiau perduoda vieni kitiems informaciją, kuri gali būti svarbi kitose bylose, su sąlyga, kad imtasi atitinkamų konfidencialios informacijos apsaugos priemonių;**
 - b) apsversto, ar yra galimybių koordinuoti grupės narių, kurioms iškeltos bankroto bylos, reikalų administravimą ir priežiūrą, ir jei taip, koordinuoja tokį administravimą ir priežiūrą;**
 - c) apsversto, ar yra galimybių restruktūrizuoti grupės nares, kurioms iškeltos bankroto bylos, ir jei taip, koordinuoja veiksmus rengiant koordinuotą restruktūrizavimo plano pasiūlymą ir dėl jo vedant derybas.**

Taikant b ir c punktus, 1 dalyje nurodyti visi ar keli bankroto specialistai gali susitarti suteikti papildomų įgaliojimų bankroto specialistui, paskirtam vienoje iš bylų, jei toks susitarimas leidžiamas pagal kiekvienai iš bylų taikytinas taisykles. Jie taip pat gali susitarti dėl tam tikrų užduočių paskirstymo tarpusavyje, jei toks užduočių paskirstymas leidžiamas pagal kiekvienai iš bylų taikytinas taisykles.

57 straipsnis

Teismų bendradarbiavimas ir susižinojimas

1. Tais atvejais, kai bankroto byla yra susijusi su dviem ar daugiau vienos bendrovių grupės narių, teismas, kuriame tokia byla iškelta, bendradarbiauja su visais kitais teismais, kuriems pateiktas pareiškimas dėl bylos, susijusios su kita tos pačios grupės nare, iškėlimo ar kuriuose tokia byla iškelta, tiek, kiek toks bendradarbiavimas yra tinkamas siekiant sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingai administruoti bylas, nėra nesuderinamas su joms taikytinomis taisyklėmis ir nesukelia jokio interesų konflikto. Šiuo tikslu teismai atitinkamais atvejais gali paskirti nepriklausomą asmenį ar instituciją, veikiantį pagal jų nurodymus, jei tai nėra nesuderinama su joms taikytinomis taisyklėmis.
2. Vykdydami 1 dalyje nustatytą bendradarbiavimą, teismai ar bet kuris paskirtas asmuo arba institucija, veikiantis jų vardu, kaip nurodyta 1 dalyje, gali tiesiogiai susižinoti vieni su kitais ar tiesiogiai prašyti vieni kitų informacijos ar pagalbos su sąlyga, kad tokiu susižinojimu nepažeidžiamos procesinės proceso šalių teisės ir informacijos konfidencialumo reikalavimai.

3. 1 dalyje nurodytas bendradarbiavimas gali būti vykdomas bet kokiomis priemonėmis, kurias teismas laiko tinkamomis, įskaitant:
- a) bankroto specialistų skyrimo koordinavimą;
 - b) informacijos perdavimą visomis teismui priimtinais priemonėmis;
 - c) grupės narių turto ir reikalų administravimo ir priežiūros koordinavimą;
 - d) teismo posėdžių eigos koordinavimą;
 - e) prireikus, protokolų tvirtinimo koordinavimą.

58 straipsnis

Bankroto specialistų ir teismų bendradarbiavimas ir susižinojimas

Su bendrovių grupės nare susijusioje bankroto byloje paskirtas bankroto specialistas:

- a) bendradarbiauja ir susižino su bet kuriuo teismu, kuriam pateiktas pareiškimas dėl bylos iškėlimo kitai tos pačios bendrovių grupės narei ar kuriame tokia byla iškelta, ir
- b) gali prašyti tokio teismo suteikti informaciją apie bylą, susijusią su kita grupės nare, arba pagalbą byloje, kurioje jis yra paskirtas,

ties, kiek toks bendradarbiavimas ir susižinojimas yra tinkami siekiant sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingai administruoti bylas, nesukelia jokio interesų konflikto ir nėra nesuderinami su joms taikytinomis taisyklėmis.

59 straipsnis

Bendradarbiavimo ir susižinojimo išlaidos bylose, susijusiose su bendrovių grupės narėmis

56–60 straipsniuose numatyto bendradarbiavimo ir susižinojimo išlaidos, kurias patyrė bankroto specialistas ar teismas, laikomos atitinkamoje byloje patirtomis išlaidomis.

60 straipsnis

Bankroto specialisto įgaliojimai bylose, susijusiose su bendrovių grupės narėmis

- 1. Bankroto specialistas, paskirtas bendrovių grupės narei iškeltoje bankroto byloje, gali tokiu mastu, kuris tinkamas siekiant sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingam bylų administravimui,**
 - a) būti išklausytas bet kurioje byloje, iškeltoje bet kuriai kitai tos pačios grupės narei;**
 - b) prašyti sustabdyti bet kurios priemonės, susijusios su turto realizavimu bet kuriai kitai tos pačios grupės narei iškeltoje byloje, taikymą su sąlyga, kad:**
 - i) pagal 56 straipsnio 2 dalies c punktą pasiūlytas restruktūrizavimo planas, skirtas visoms ar kai kurioms grupės narėms, kurioms iškelta bankroto byla, ir pagrįstai galima tikėtis, kad jis bus sėkmingai įgyvendintas;**
 - ii) toks sustabdymas yra būtinas siekiant užtikrinti tinkamą šio plano įgyvendinimą;**

iii) šis planas būtų naudingas kreditoriams byloje, kurios atžvilgiu prašoma taikyti sustabdymą, ir

iv) nei bankroto bylai, kurioje buvo paskirtas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas bankroto specialistas, nei bylai, kurią prašoma sustabdyti, nėra taikomas koordinavimas pagal šio skyriaus 2 skirsnį;

c) prašyti pradėti grupės koordinavimo procedūrą pagal 61 straipsnį.

2. 1 dalies b punkte nurodytą bylą iškėlęs teismas visiškai arba iš dalies sustabdo bet kurios priemonės, susijusios su turto realizavimu byloje, taikymą, jeigu jis įsitikina, kad yra įvykdytos 1 dalies b punkte nurodytos sąlygos.

Prieš nurodydamas taikyti sustabdymą, teismas išklauso bankroto specialistą, paskirtą byloje, kurios atžvilgiu prašoma taikyti sustabdymą. Tokį sustabdymą gali būti nurodyta taikyti bet kurį ne ilgesnį kaip trijų mėnesių laikotarpį, kurį teismas laiko tinkamu ir kuris yra suderinamas su bylai taikytinomis taisyklėmis.

Taikyti sustabdymą nurodantis teismas gali reikalauti, kad 1 dalyje nurodytas bankroto specialistas imtųsi visų nacionalinėje teisėje numatytų tinkamų priemonių, kad būtų apsaugoti kreditorių toje byloje interesai.

Teismas gali pratęsti sustabdymo trukmę tokiu papildomu laikotarpiu ar laikotarpiais, kurį (-iuos) jis laiko tinkamu (-ais) ir kuris (-ie) yra suderinamas (-i) su bylai taikytinomis taisyklėmis, jeigu toliau tenkinamos 1 dalies b punkto ii–iv papunkčiuose nurodytos sąlygos ir bendra sustabdymo trukmė (pradinė trukmė ir visi tokie pratęsimai) neviršija šešių mėnesių.

2 skirsnis. Koordinavimas

2.1 Procedūra

61 straipsnis

Prašymas pradėti grupės koordinavimo procedūrą

- 1. Grupės narei iškeltoje bankroto byloje paskirtas bankroto specialistas gali prašyti bet kurio teismo, kuris turi jurisdikciją nagrinėti grupės narės bankroto bylą, pradėti grupės koordinavimo procedūrą.**
- 2. Šis prašymas pateikiamas laikantis proceso, kuriame buvo paskirtas bankroto specialistas, teisėje nustatytų sąlygų.**
- 3. Kartu su 1 dalyje nurodytu prašymu pateikiama:**
 - a) pasiūlymas dėl asmens, kuris turi būti paskirtas koordinatoriumi, duomenys apie jo tinkamumą pagal 71 straipsnį, duomenys apie jo kvalifikaciją ir jo rašytinis sutikimas būti koordinatoriumi;**
 - b) siūlomo grupės koordinavimo apibrėžimas, visų pirma priežastys, dėl kurių 63 straipsnio 1 dalyje išdėstytos sąlygos yra įvykdytos;**
 - c) grupės narėms paskirtų bankroto specialistų sąrašas ir, atitinkamais atvejais, grupės narių bankroto bylose dalyvaujantys teismai ir kompetentingos institucijos;**
 - d) numatomų siūlomo grupės koordinavimo išlaidų aprašymas ir numatoma kiekvienos grupės narės mokėtina dalis.**

62 straipsnis

Pirmumo taisyklė

Nedarant poveikio 66 straipsniui, tais atvejais, kai grupės koordinavimo procedūrą prašoma pradėti skirtingų valstybių narių teismuose, visi teismai, išskyrus teismą, į kurį kreiptasi pirmiausia, atsisako jurisdikcijos to teismo naudai.

63 straipsnis

Teismo, į kurį kreiptasi, pateikiamas pranešimas

1. Teismas, kuriam pateiktas prašymas pradėti grupės koordinavimo procedūrą, apie prašymą pradėti grupės koordinavimo procedūrą ir siūlomą koordinatorių kuo greičiau praneša grupės narėms paskirtiems bankroto specialistams, nurodytiems 61 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytame prašyme, jei jis įsitikina, kad:
 - a) tokią procedūrą pradėti yra tikslinga siekiant sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingai administruoti su skirtingomis grupės narėmis susijusias bankroto bylas;
 - b) tikėtina, kad bet kurios grupės narės, kurios dalyvavimas procedūroje yra numatomas, joks kreditorius nepateks į finansiškai nepalankią padėtį dėl narės įtraukimo į tokią procedūrą, ir
 - c) siūlomas koordinatorius atitinka 71 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.
2. 1 dalyje nurodytame pranešime išvardijami 61 straipsnio 3 dalies a–d punktuose nurodyti elementai.
3. 1 dalyje nurodytas pranešimas siunčiamas registruotu laišku su gavimo patvirtinimu.
4. Teismas, į kurį kreiptasi, suteikia bankroto specialistams galimybę būti išklausytiems.

Bankroto specialistų prieštaravimai

- 1. Bet kuriai grupės narei paskirtas bankroto specialistas gali pareikšti prieštaravimą:**
 - a) dėl bankroto bylų, kurias jie paskirti nagrinėti, įtraukimo į grupės koordinavimo procedūrą arba**
 - b) dėl koordinatoriumi paskirto asmens.**
- 2. Prieštaravimai pagal 1 dalį 63 straipsnyje nurodytam teismui pateikiami per 30 dienų nuo tada, kai 1 dalyje nurodytas bankroto specialistas gauna pranešimą apie prašymą pradėti grupės koordinavimo procedūrą.**

Prieštaravimas pateikiamas naudojant standartinę formą, nustatytą pagal 88 straipsnį.
- 3. Prieš priimdamas sprendimą pagal 1 dalį, ar dalyvauti, ar nedalyvauti koordinavime, bankroto specialistas gauna visus patvirtinimus, kurie gali būti privalomi pagal valstybės narės, kurioje iškelta bankroto byla, kurią jis paskirtas nagrinėti, teisę.**

65 straipsnis

Prieštaravimo įtraukimui į grupės koordinavimą pasekmės

- 1. Jeigu bankroto specialistas pareiškė prieštaravimą dėl bylos, kurią jis paskirtas nagrinėti, įtraukimo į grupės koordinavimo procedūrą, ta byla į grupės koordinavimo procedūrą neįtraukiama.**
- 2. 68 straipsnyje nurodyto teismo įgaliojimai arba su ta procedūra susiję koordinatoriaus įgaliojimai nedaro poveikio tai narei ir dėl jų tai narei neatsiranda jokių išlaidų.**

66 straipsnis

Grupės koordinavimo procedūros teismo pasirinkimas

- 1. Jeigu bent du trečdaliai visų grupės narių bankroto bylose paskirtų bankroto specialistų susitaria, kad grupės koordinavimo procedūrai pradėti yra tinkamiausias kitos valstybės narės jurisdikciją turintis teismas, tas teismas turi išimtinę jurisdikciją.**
- 2. Teismo pasirinkimas nustatomas bendru rašytiniu susitarimu arba užfiksuojamas raštu. Teismas gali būti pasirinktas iki tada, kai pagal 68 straipsnį pradedama grupės koordinavimo procedūra.**
- 3. Visi teismai, išskyrus teismą, į kurį kreiptasi pagal 1 dalį, atsisako jurisdikcijos to teismo naudai.**
- 4. Prašymas pradėti koordinavimo procedūrą pagal 61 straipsnį pateikiamas teismui, dėl kurio susitarta.**

67 straipsnis

Prieštaravimo dėl siūlomo koordinatoriaus pasekmės

Tais atvejais, kai iš bankroto specialisto, kuris tuo pat metu neprieštarauja dėl narės, kuriai jis paskirtas, įtraukimo į grupės koordinavimo procedūrą, gaunama prieštaravimų dėl siūlomo koordinatoriaus, teismas gali neskirti to asmens ir paprašyti prieštaraujančio bankroto specialisto ar specialistų pateikti naują prašymą pagal 61 straipsnio 3 dalį.

68 straipsnis

Sprendimas pradėti grupės koordinavimo procedūrą

1. Pasibaigus 64 straipsnio 2 dalyje nurodytam laikotarpiui teismas gali pradėti grupės koordinavimo procedūrą, jei jis įsitikina, kad 63 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos. Tokiu atveju teismas
 - a) paskiria koordinatorių;
 - b) priima sprendimą dėl koordinavimo apibrėžimo;
 - c) priima sprendimą dėl numatomų išlaidų ir grupės narių mokėtinės dalies.
2. Sprendimas pradėti grupės koordinavimo procedūrą pranešamas dalyvaujantiems bankroto specialistams ir koordinatoriui.

Vėlesnis bankroto specialistų sprendimas dalyvauti

- 1. Po to, kai priimamas 68 straipsnyje nurodytas teismo sprendimas, laikydamasis savo nacionalinės teisės, bet kuris bankroto specialistas gali prašyti įtraukti bylą, kurią jis paskirtas nagrinėti, jeigu**
 - a) buvo pareikštas prieštaravimas dėl bankroto bylos įtraukimo į grupės koordinavimo procedūrą arba**
 - b) grupės narės bankroto byla buvo iškelta po to, kai teismas pradėjo grupės koordinavimo procedūrą.**
- 2. Nedarant poveikio 4 daliai, koordinatorius gali patenkinti tokį prašymą pasikonsultavęs su dalyvaujančiais bankroto specialistais, jei**
 - a) jis įsitikina, kad, atsižvelgiant į prašymo metu grupės koordinavimo procedūroje pasiektą etapą, yra įvykdyti 63 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose išdėstyti kriterijai, arba**
 - b) visi dalyvaujantys bankroto specialistai pritaria jų nacionalinėje teisėje nustatytomis sąlygomis.**
- 3. Koordinatorius informuoja teismą ir dalyvaujančius bankroto specialistus apie savo sprendimą pagal 2 dalį ir apie priežastis, kuriomis jis grindžiamas.**
- 4. Bet kuris dalyvaujantis bankroto specialistas arba be kuris bankroto specialistas, kurio prašymas dėl įtraukimo į grupės koordinavimo procedūrą buvo atmestas, gali ginčyti 2 dalyje nurodytą sprendimą valstybės narės, kurioje pradėta grupės koordinavimo procedūra, teisėje nustatyta tvarka.**

70 straipsnis

Rekomendacijos ir grupės koordinavimo planas

- 1. Vesdami savo bankroto bylas, bankroto specialistai atsižvelgia į 72 straipsnio 1 dalyje nurodytas koordinatoriaus rekomendacijas ir grupės koordinavimo plano turinį.**
- 2. Bankroto specialistas neprivalo laikytis visų koordinatoriaus rekomendacijų arba grupės koordinavimo plano ar jų laikytis iš dalies.**

Tokiu atveju jis pateikia tokio nesilaikymo priežastis asmenims ar institucijoms, kurioms jis turi atsiskaityti pagal savo nacionalinę teisę, ir koordinatoriui.

2.2 Bendrosios nuostatos

71 straipsnis

Koordinatorius

- 1. Grupės koordinatorius yra asmuo, kuris pagal valstybės narės teisę gali vykdyti bankroto specialisto veiklą.**
- 2. Grupės koordinatorius negali būti vienas iš bet kuriai grupės narei paskirtų bankroto specialistų ir neturi turėti jokių interesų konfliktų grupės narių, jų kreditorių ir bet kuriai grupės narei paskirtų bankroto specialistų atžvilgiu.**

Koordinatoriaus užduotys ir pareigos

1. Koordinatorius:

- a) nustato ir apibrėžia rekomendacijas dėl koordinuotos bankroto bylų eigos;
- b) pasiūlo grupės koordinavimo planą, kuriame nustatomas, aprašomas ir rekomenduojamas išsamus priemonių, tinkamų siekiant laikytis integruoto požiūrio į problemų sprendimą grupės narių bankroto atveju, rinkinys. Visų pirma šiame plane gali būti pateikta pasiūlymų dėl:
 - i) priemonių, kurių reikia imtis siekiant atkurti grupės arba bet kurios jos dalies ekonominę veiklą ir finansinį patikimumą;
 - ii) grupės viduje kilusių ginčų, susijusių su grupės vidaus sandoriais ir ieškiniais dėl panaikinimo, sprendimo;
 - iii) nemokių grupės narių bankroto specialistų susitarimų.

2. Koordinatorius taip pat gali:

- a) būti išklausytas ir dalyvauti bet kurioje byloje, iškeltoje bet kuriai grupės narei, visų pirma dalyvaudamas kreditorių susirinkimuose;
- b) tarpininkauti bet kuriame ginče, kylančiame tarp grupės narių dviejų ar daugiau bankroto specialistų;
- c) pristatyti ir paaiškinti savo grupės koordinavimo planą asmenims ar institucijoms, kurioms jis turi atsiskaityti pagal savo nacionalinę teisę;

- d) **prašyti bet kurio bankroto specialisto pateikti informaciją apie bet kurią grupės narę, jei ta informacija yra arba galėtų būti naudinga nustatant ir apibrėžiant byloms koordinuoti skirtas strategijas ir priemones, ir**
 - e) **prašyti iki šešių mėnesių sustabdyti bylą, iškeltą bet kuriai grupės narei, su sąlyga, kad toks sustabdymas yra būtinas siekiant užtikrinti tinkamą šio plano įgyvendinimą ir būtų naudingas kreditoriams byloje, kurios atžvilgiu prašoma taikyti sustabdymą, arba prašyti panaikinti esamą sustabdymą. Šis prašymas pateikiamas teismui, kuriame iškelta byla, kurią prašoma sustabdyti.**
- 3. Į 1 dalies b punkte nurodytą planą negali būti įtraukiamos rekomendacijos dėl bylų ar turto sujungimo.**
- 4. Šiame straipsnyje apibrėžtos koordinatoriaus užduotys ir teisės netaikomos jokiai grupės narei, kuri nedalyvauja grupės koordinavimo procedūroje.**
- 5. Savo pareigas koordinatorius vykdo nešališkai ir rūpestingai.**
- 6. Jei, koordinatoriaus vertinimu, jo užduotims vykdyti reikia labai padidinti išlaidas, palyginti su 61 straipsnio 3 dalies d punkte nurodytomis numatomomis išlaidomis, ir bet kuriuo atveju, jei išlaidos viršija 10 % numatomų išlaidų, koordinatorius**
- a) **nedelsdamas informuoja dalyvaujančius bankroto specialistus ir**
 - b) **kreipiasi į koordinavimo procedūrą pradėjusį teismą dėl išankstinio patvirtinimo.**

73 straipsnis

Kalbos

1. Su dalyvaujančios grupės narės bankroto specialistu koordinatorius bendrauja su bankroto specialistu sutarta kalba arba, jei susitarimo nėra, teismo, kuris iškėlė bylą tai grupės narei, Europos Sąjungos institucijų oficialiąja kalba arba viena iš oficialiųjų kalbų.
2. Su teismu koordinatorius bendrauja to teismo oficialiąja kalba.

74 straipsnis

Bankroto specialistų ir koordinatoriaus bendradarbiavimas

1. Grupės nariams paskirti bankroto specialistai ir koordinatorius tarpusavyje bendradarbiauja tokiu mastu, koku toks bendradarbiavimas nėra nesuderinamas su atitinkamoms byloms taikomomis taisyklėmis.
2. Visų pirma bankroto specialistai praneša visą informaciją, kuri koordinatoriui yra svarbi jo užduotims vykdyti.

75 straipsnis

Koordinatoriaus įgaliojimų panaikinimas

Teismas panaikina koordinatoriaus įgaliojimus savo iniciatyva arba dalyvaujančios grupės narės bankroto specialisto prašymu, jeigu

- a) koordinatorius veikia dalyvaujančios grupės narės kreditorių nenaudai arba
- b) koordinatorius nesilaiko šiame skyriuje nustatytų jo pareigų.

76 straipsnis

Savo turtu disponuojantis skolininkas

Šiame skyriuje bankroto specialistui taikomos nuostatos atitinkamai taikomos ir savo turtu disponuojančiam skolininkui.

77 straipsnis

Išlaidos ir paskirstymas

- 1. Koordinatoriaus užmokestis turi būti tinkamas, proporcingas įvykdytoms užduotims ir atspindėti pagrįstas išlaidas.**
- 2. Baigęs vykdyti savo užduotis, koordinatorius sudaro galutinę išlaidų suvestinę, nustato kiekvienos narės mokėtiną dalį ir pateikia šią suvestinę kiekvienam dalyvaujančiam bankroto specialistui ir koordinavimo procedūrą pradėjusiam teismui.**
- 3. Jei bankroto specialistai nepateikia prieštaravimų per 30 dienų nuo 2 dalyje nurodytos suvestinės gavimo, laikoma, kad išlaidoms ir kiekvienos narės mokėtinai daliai pritarta. Suvestinė pateikiama koordinavimo procedūrą pradėjusiam teismui patvirtinti.**
- 4. Jei esama prieštaravimų, grupės koordinavimo procedūrą pradėjęs teismas koordinatoriaus arba bet kurio dalyvaujančio bankroto specialisto prašymu nusprendžia dėl išlaidų ir kiekvienos narės mokėtinios dalies laikydamasis 1 dalyje išdėstytų kriterijų ir atsižvelgdamas į 68 straipsnio 1 dalyje ir, jei taikoma, 72 straipsnio 6 dalyje nurodytas numatomas išlaidas.**
- 5. Bet kuris dalyvaujantis bankroto specialistas gali ginčyti 4 dalyje nurodytą sprendimą valstybės narės, kurioje pradėta grupės koordinavimo procedūra, teisėje nustatyta tvarka.**

VI SKYRIUS

DUOMENŲ APSAUGA

78 straipsnis

Duomenų apsauga

- 1. Nacionalinės taisyklės, kuriomis įgyvendinama Direktyva 95/46/EB, taikomos valstybėse narėse tvarkant asmens duomenis pagal šį reglamentą su sąlyga, kad tai nėra susiję su Direktyvos 95/46/EB 3 straipsnio 2 dalyje nurodytomis tvarkymo operacijomis.**
- 2. Komisijai tvarkant asmens duomenis pagal šį reglamentą taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.**

79 straipsnis

Valstybių narių pareigos, susijusios su asmens duomenų tvarkymu nacionaliniuose bankroto registruose

- 1. Kiekviena valstybė narė praneša Komisijai fizinio ar juridinio asmens, valstybės valdžios institucijos, agentūros ar bet kurios kitos institucijos, kuriai pagal nacionalinę teisę paskirta vykdyti duomenų valdytojo funkcijas vadovaujantis Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio d punktu, vardą ir pavardę arba pavadinimą, kad jis būtų paskelbtas Europos e. teisingumo portale.**
- 2. Valstybės narės nustato, kad būtų įgyvendinamos techninės priemonės, kuriomis būtų užtikrintas jų nacionaliniuose bankroto registruose, nurodytuose 24 straipsnyje, tvarkomų asmens duomenų saugumas.**

3. Valstybės narės atsako už tai, kad būtų patikrinta, ar duomenų valdytojas, paskirtas pagal nacionalinę teisę vadovaujantis Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio d punktu, užtikrina, kad būtų laikomasi duomenų kokybės principų, visų pirma nacionaliniuose bankroto registruose saugomų duomenų tikslumo ir atnaujinimo principų.
4. Pagal Direktyvą 95/46/EB valstybės narės atsako už duomenų rinkimą ir saugojimą nacionalinėse duomenų bazėse ir už sprendimus, kurie priimami siekiant užtikrinti, kad su tokiais duomenimis būtų galima susipažinti tarpusavyje sujungtame registre, prie kurio prieiga pateikiama Europos e. teisingumo portale.
5. Teikdamos informaciją, kuri turėtų būti teikiama duomenų subjektams, kad jie galėtų naudotis savo teisėmis, visų pirma teise reikalauti ištrinti duomenis, valstybės narės informuoja duomenų subjektus apie nustatytą laikotarpį, per kurį galima susipažinti su bankroto registruose saugomais asmens duomenimis.

80 straipsnis

Komisijos pareigos, susijusios su asmens duomenų tvarkymu

1. Komisija vykdo duomenų valdytojo pareigas pagal Reglamento 45/2001/EB 2 straipsnio d punktą, laikydamasi šiame straipsnyje nustatytų atitinkamų pareigų.
2. Komisija apibrėžia reikiamą politiką ir taiko techninius sprendimus, būtinus, kad būtų vykdomos jos pareigos neviršijant duomenų valdytojo funkcijų apimties.
3. Komisija įgyvendina technines priemones, būtinąs siekiant užtikrinti perduodamų asmens duomenų saugumą, visų pirma konfidencialumą ir vientisumą perduodant duomenis į Europos e. teisingumo portalą ir iš jo.
4. Komisijos pareigos nedaro poveikio valstybių narių ir kitų institucijų atsakomybei už jų tvarkomų tarpusavyje sujungtų nacionalinių duomenų bazių turinį ir eksploatavimą.

81 straipsnis

Pareiga teikti informaciją

Nedarant poveikio kitai informacijai, kuri turi būti teikiama duomenų subjektams pagal Reglamento 45/2001/EB 11 ir 12 straipsnius, Komisija, skelbdama informaciją Europos e. teisingumo portale, informuoja duomenų subjektus apie savo vaidmenį tvarkant duomenis ir apie tikslus, kuriais šie duomenys bus tvarkomi.

82 straipsnis

Asmens duomenų saugojimas

Informacijos iš tarpusavyje sujungtų nacionalinių duomenų bazių atveju Europos e. teisingumo portale neturi būti saugoma jokių su duomenų subjektais susijusių asmens duomenų. Visi tokie duomenys saugomi valstybių narių arba kitų institucijų naudojamose nacionalinėse duomenų bazėse.

83 straipsnis

Prieiga prie asmens duomenų per Europos e. teisingumo portalą

24 straipsnyje nurodytuose nacionaliniuose bankroto registruose saugomi asmens duomenys yra prieinami per Europos e. teisingumo portalą tol, kol jie išlieka prieinami pagal nacionalinę teisę.

VII [...] SKYRIUS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

84 [...] straipsnis

Taikymo laikas

1. Šio reglamento nuostatos taikomos tik po jo [...] **taikymo pradžios datos** išskeltoms bankroto byloms. Iki šio reglamento [...] **taikymo pradžios datos** įvykdytus skolininko veiksmus reglamentuoja įstatymai, kurie galiojo jų atlikimo metu.
2. **Nepaisant 90 straipsnio, Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 toliau taikomos bankroto byloms, kurios patenka į to reglamento taikymo sritį, ir kurios buvo pradėtos iki ... m. d. [šio reglamento taikymo pradžios data].**

85 [...] straipsnis

Santykis su kitomis konvencijomis

1. [...] Visais [...] **šiuo reglamente** nurodytais klausimais santykiuose tarp valstybių narių juo pakeičiamos šios dviejų ar daugiau valstybių narių sudarytos konvencijos:
 - a) Belgijos ir Prancūzijos konvencija dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų galiojimo ir vykdymo, pasirašyta Paryžiuje 1899 m. liepos 8 d.;
 - b) Belgijos ir Austrijos konvencija dėl bankroto, likvidavimo, taikos sutarties ir kompromisinio susitarimo su kreditoriais bei mokėjimų sustabdymo (su 1973 m. birželio 13 d. papildomu protokolu), pasirašyta Briuselyje 1969 m. liepos 16 d.;

- c) Belgijos ir Nyderlandų konvencija dėl teritorinės jurisdikcijos, bankroto ir teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų galiojimo ir vykdymo, pasirašyta Briuselyje 1925 m. kovo 28 d.;
- d) Vokietijos ir Austrijos konvencija dėl bankroto, likvidavimo, taikaus ginčų sureguliuavimo ir kompromisinių susitarimų su kreditoriais, pasirašyta Vienoje 1979 m. gegužės 25 d.;
- e) Prancūzijos ir Austrijos konvencija dėl teismo sprendimų bankroto bylose jurisdikcijos, pripažinimo ir vykdymo, pasirašyta Vienoje 1979 m. vasario 27 d.;
- f) Prancūzijos ir Italijos konvencija dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo, pasirašyta Romoje 1930 m. birželio 3 d.;
- g) Italijos ir Austrijos konvencija dėl bankroto, likvidavimo, taikaus ginčų sureguliuavimo ir kompromisinių susitarimų su kreditoriais, pasirašyta Romoje 1977 m. liepos 12 d.;
- h) Nyderlandų Karalystės ir Vokietijos Federacinės Respublikos konvencija dėl teismo sprendimų ir kitų vykdytinų dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose tarpusavio pripažinimo ir vykdymo, pasirašyta Hagoje 1962 m. rugpjūčio 30 d.;
- i) Jungtinės Karalystės ir Belgijos Karalystės konvencija dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose tarpusavio vykdymo ir Protokolas, pasirašyti Briuselyje 1934 m. gegužės 2 d.;
- j) Danijos, Suomijos, Norvegijos, Švedijos ir Islandijos konvencija dėl bankroto, pasirašyta Kopenhagoje 1933 m. lapkričio 7 d.;
- k) Europos konvencija dėl tam tikrų tarptautinių bankroto aspektų, pasirašyta Stambule 1990 m. birželio 5 d.;
- l) Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Graikijos Karalystės konvencija dėl teismo sprendimų abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašyta Atėnuose 1959 m. birželio 18 d.;

- m) Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Austrijos Respublikos susitarimas dėl arbitražo sprendimų komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytas Belgrade 1960 m. kovo 18 d.;
- n) Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Italijos Respublikos konvencija dėl abipusio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir administracinėse bylose, pasirašyta Romoje 1960 m. gruodžio 3 d.;
- o) Jugoslavijos Socialistinės Federacinės Respublikos ir Belgijos Karalystės susitarimas dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose, pasirašytas Belgrade 1971 m. rugsėjo 24 d.;
- p) Jugoslavijos ir Prancūzijos vyriausybių konvencija dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašyta Paryžiuje 1971 m. gegužės 18 d.;
- q) Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Graikijos Respublikos susitarimas dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašyta Atėnuose 1980 m. spalio 22 d., vis dar galiojanti santykiams tarp Čekijos ir Graikijos;
- r) Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Kipro Respublikos susitarimas dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytas Nikosijoje 1982 m. balandžio 23 d., vis dar galiojanti santykiams tarp Čekijos ir Kipro;
- s) Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos Vyriausybės ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybės sutartis dėl teisinės pagalbos ir teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo civilinėse, šeimos ir komercinėse bylose, pasirašyta Paryžiuje 1984 m. gegužės 10 d., vis dar galiojanti santykiams tarp Čekijos ir Prancūzijos;
- t) Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Italijos Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašyta Prahoje 1985 m. gruodžio 6 d., vis dar galiojanti santykiams tarp Čekijos ir Italijos;

- u) Lietuvos Respublikos, Estijos Respublikos ir Latvijos Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių, pasirašyta Taline 1992 m. lapkričio 11 d.;
- v) Estijos ir Lenkijos susitarimas dėl teisinės pagalbos teikimo ir teisinių santykių civilinėse, darbo ir baudžiamosiose bylose, pasirašytas Taline 1998 m. lapkričio 27 d.;
- w) Lietuvos Respublikos ir Lenkijos Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse, šeimos, darbo ir baudžiamosiose bylose, pasirašyta Varšuvoje 1993 m. sausio 26 d.;
- x) Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Graikijos Respublikos konvencija dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose ir jos protokolai, pasirašyti 1972 m. spalio 19 d. Bukarešte;
- y) Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos konvencija dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašyta 1974 m. lapkričio 5 d. Paryžiuje;
- z) Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Graikijos Respublikos susitarimas dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytas 1976 m. balandžio 10 d. Atėnuose;
- aa) Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Kipro Respublikos susitarimas dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytas 1983 m. balandžio 29 d. Nikosijoje;

- ab) Bulgarijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl savitarpio teisinės pagalbos civilinėse bylose, pasirašytas 1989 m. sausio 18 d. Sofijoje;
 - ac) Rumunijos ir Čekijos Respublikos sutartis dėl teisminės pagalbos civilinėse bylose, pasirašyta 1994 m. liepos 11 d. Bukarešte;
 - ad) Rumunijos ir Lenkijos Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse bylose, pasirašyta 1999 m. gegužės 15 d. Bukarešte.
2. 1 dalyje nurodytos konvencijos ir toliau galioja byloms, iškeltoms prieš įsigaliojant [...] Reglamentui **(EB) Nr. 1346/2000**.
3. Šis reglamentas netaikomas:
- a) jokioje valstybėje narėje, jei ji nesuderinama su dėl bankroto atsiradusiomis prievolėmis, susijusiomis su kita konvencija, tos valstybės sudaryta su viena ar keliomis trečiosiomis šalimis prieš įsigaliojant [...] Reglamentui **(EB) Nr. 1346/2000**;
 - b) Jungtinėje Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystėje, tais atvejais, jei ji prieštarauja prievolėms, atsiradusioms dėl bankroto ir nemokių bendrovių likvidavimo remiantis bet kuriais susitarimais su Britų sandrauga, jau buvusiais [...] Reglamento **(EB) Nr. 1346/2000** įsigaliojimo metu.

86 straipsnis

Informacija apie nacionalinę ir Sąjungos bankroto teisę

- 1. Siekdamas užtikrinti, kad informacija būtų prieinama visuomenei, valstybės narės per Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, įsteigtą Tarybos sprendimu 2001/470/EB, pateikia savo nacionalinės teisės aktų ir procedūrų, susijusių su bankrotu, visų pirma susijusių su 7 straipsnio 2 dalyje išvardytais aspektais, trumpą aprašymą.**
- 2. Tą informaciją valstybės narės reguliariai atnaujina.**
- 3. Komisija viešai paskelbia su šiuo reglamentu susijusią informaciją.**

45 straipsnis

[...]

87 straipsnis

Registrų tarpusavio sujungimo nustatymas

- 1. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomas 25 straipsnyje nurodytas bankroto registrų tarpusavio sujungimas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**
- 2. Priimant arba iš dalies keičiant 1 dalyje nurodytus įgyvendinimo aktus Komisijai padeda komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.**

88 straipsnis

Standartinių formų nustatymas ir vėlesnis jų dalinis keitimas

- 1. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos ir prireikus iš dalies keičiamos 27 straipsnio 4 dalyje, 54 bei 55 straipsniuose ir 64 straipsnio 2 dalyje nurodytos formos. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnyje nurodytos patariamosios procedūros.**
- 2. Priimant arba iš dalies keičiant 1 dalyje nurodytus įgyvendinimo aktus Komisijai padeda komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.**

[...] 89 straipsnis

Nuostata dėl peržiūros

- 1. Ne vėliau kaip ... dešimt metų nuo šio reglamento taikymo pradžios ir po to kas penkerius metus Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šio reglamento taikymo ataskaitą. Prireikus prie ataskaitos pridedamas pasiūlymas dėl šio reglamento pritaikymo.**
- 2. Ne vėliau kaip penkeri metai nuo šio reglamento taikymo pradžios Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui grupės koordinavimo procedūros taikymo ataskaitą. Prireikus prie ataskaitos pridedamas pasiūlymas dėl šio reglamento pritaikymo.**

3. Ne vėliau kaip 2016 m. sausio 1 d. po įsigaliojimo Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui direktorių atsakomybės ir teisės eiti pareigas atėmimo srities tarpvalstybinių klausimų tyrimą.
4. Ne vėliau kaip po 3 metų nuo taikymo pradžios Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui piktnaudžiavimo renkantis palankesnę jurisdikciją klausimo tyrimą.

90 straipsnis

Panaikinimas

1. Reglamentas 1346/2000 panaikinamas.
2. Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal D priede pateiktą atitikties lentelę.

[...] 91 straipsnis

Įsigaliojimas

- 1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.**
- 2. Jis taikomas nuo ... m. ... d. [24 mėnesiai nuo reglamento įsigaliojimo], išskyrus:**
 - a) 86 straipsnį dėl informacijos apie nacionalinę ir Sąjungos bankroto teisę, kuris taikomas nuo ... m. ... d. [12 mėnesių nuo jo įsigaliojimo];**
 - b) 24 straipsnio 1 dalį dėl bankroto registrų įsteigimo nacionaliniu lygiu, kuri taikoma nuo ... m. ... d. [36 mėnesiai nuo jo įsigaliojimo] ir**
 - c) 25 straipsnį dėl nacionalinių bankroto registrų tarpusavio sujungimo, kuris taikomas nuo ... m. ... d. [48 mėnesiai nuo jo įsigaliojimo].**
- 3. Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.**

Priimta Strasbūre

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

A PRIEDAS

2 straipsnio [...] 4 dalyje nurodytos bankroto bylos

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- **De gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/ La réorganisation judiciaire par accord amiable,**
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,
- **Võlgade ümberkujundamise menetlus,**

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- [...] Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- **Διαδικασία Εξυγίανσης,**

ESPAÑA

- Concurso,
- **Procedimiento de homologación de acuerdos de refinanciación,**
- **Procedimiento de acuerdos extrajudiciales de pago,**
- **Procedimiento de negociación pública para la consecución de acuerdos de refinanciación colectivos, acuerdos de refinanciación homologados y propuestas anticipadas de convenio,**

FRANCE

- Sauvegarde,
- **Sauvegarde accélérée,**
- **Sauvegarde financière accélérée,**
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,
- **Accordi di ristrutturazione,**
- **Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano),**
- **Liquidazione dei beni,**

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Īmonēs restruktūrizavimo byla,
- Īmonės bankroto byla,
- Īmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' **kummerċjant**,
- **Proċedura biex kumpanija tirkupra'**,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- **Concordatul preventiv,**

SLOVENIJA

- **Postopek preventivnega prestrukturiranja,**
- Postopek prisilne poravnave,
- **Postopek poenostavljene prisilne poravnave,**
- **Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja and postopek stečaja zapuščine,**

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- **Oddĺženie,**

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- **Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,**

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,
- **Skuldsanering,**

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
- Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
- Voluntary arrangements under insolvency legislation,
- Bankruptcy or sequestration."

2 straipsnio [...] 5 dalyje nurodyti [...] bankroto specialistai

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- **Vorläufiger Sachwalter,**

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administrador concursal,
- **Mediador concursal,**

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,
- **Professionista nominato dal Tribunale,**
- **Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore,**
- **Liquidatore,**

KYΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,

MALTA

- Amministratur Provizorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,
- **Kontrolur Speċjali,**

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- **Administrator concordatar,**
- Administrator judiciar,
- Lichidator **judiciar,**

SLOVENIJA

- **Upravitelj,**

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

UNITED KINGDOM

- Liquidator,
- Supervisor of a voluntary arrangement,
- Administrator,
- Official Receiver,
- Trustee,
- Provisional Liquidator,
- **Interim Receiver,**
- Judicial factor.

C PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesnių pakeitimų sąrašas

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000

(OL L 160, 2000 6 30, p. 1)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 603/2005

(OL L 100, 2005 4 20, p. 1)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 694/2006

(OL L 121, 2006 5 6, p. 1)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1791/2006

(OL L 363, 2006 12 20, p. 1)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 681/2007

(OL L 159, 2007 6 20, p. 1)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 788/2008

(OL L 213, 2008 8 8, p. 1)

Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 210/2010

(OL L 65, 2010 3 13, p. 1)

Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 583/2011

(OL L 160, 2011 6 18, p. 52)

Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013

(OL L 158, 2013 6 10, p. 1)

Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 663/2014

(OL L 179, 2014 6 19, p. 4)

Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų

(OL L 236, 2003 9 23, p. 33)

D PRIEDAS

Atitikties lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio įžanginiai žodžiai	2 straipsnio įžanginiai žodžiai
2 straipsnio a punktas	2 straipsnio 4 punktas
2 straipsnio b punktas	2 straipsnio 5 punktas
2 straipsnio c punktas	-
2 straipsnio d punktas	2 straipsnio 6 punktas
2 straipsnio e punktas	2 straipsnio 7 punktas
2 straipsnio f punktas	2 straipsnio 8 punktas
2 straipsnio g punkto įžanginiai žodžiai	2 straipsnio 9 punkto įžanginiai žodžiai
2 straipsnio g punkto pirma įtrauka	2 straipsnio 9 punkto vii papunktis
2 straipsnio g punkto antra įtrauka	2 straipsnio 9 punkto iv papunktis
2 straipsnio g punkto trečia įtrauka	2 straipsnio 9 punkto viii papunktis
2 straipsnio h punktas	2 straipsnio 10 punktas
-	2 straipsnio 1–3 ir 11–13 punktai
-	2 straipsnio 10 punkto i–iii, v, vi papunkčiai
3 straipsnis	3 straipsnis
-	4 straipsnis
-	5 straipsnis
-	6 straipsnis
4 straipsnis	7 straipsnis
5 straipsnis	8 straipsnis
6 straipsnis	9 straipsnis

7 straipsnis	10 straipsnis
8 straipsnis	11 straipsnio 1 dalis
-	11 straipsnio 2 dalis
9 straipsnis	12 straipsnis
10 straipsnis	13 straipsnio 1 dalis
-	13 straipsnio 2 dalis
11 straipsnis	14 straipsnis
12 straipsnis	15 straipsnis
13 straipsnis	16 straipsnis
14 straipsnis	17 straipsnis
15 straipsnis	18 straipsnis
16 straipsnis	19 straipsnis
17 straipsnis	20 straipsnis
18 straipsnis	21 straipsnis
19 straipsnis	22 straipsnis
20 straipsnis	23 straipsnis
-	24 straipsnis
-	25 straipsnis
-	26 straipsnis
-	27 straipsnis
21 straipsnio 1 dalis	28 straipsnio 2 dalis
21 straipsnio 2 dalis	28 straipsnio 1 dalis
22 straipsnis	29 straipsnis
23 straipsnis	30 straipsnis
24 straipsnis	31 straipsnis

25 straipsnis	32 straipsnis
26 straipsnis	33 straipsnis
27 straipsnis	34 straipsnis
28 straipsnis	35 straipsnis
-	36 straipsnis
29 straipsnis	37 straipsnio 1 dalis
-	37 straipsnio 2 dalis
-	38 straipsnis
-	39 straipsnis
30 straipsnis	40 straipsnis
31 straipsnis	41 straipsnis
-	42 straipsnis
-	43 straipsnis
-	44 straipsnis
32 straipsnis	45 straipsnis
33 straipsnis	46 straipsnis
34 straipsnio 1 dalis	47 straipsnio 1 dalis
34 straipsnio 2 dalis	47 straipsnio 2 dalis
34 straipsnio 3 dalis	-
-	48 straipsnis
35 straipsnis	49 straipsnis
36 straipsnis	50 straipsnis
37 straipsnis	51 straipsnis
38 straipsnis	52 straipsnis
39 straipsnis	53 straipsnis

40 straipsnis	54 straipsnis
41 straipsnis	55 straipsnis
42 straipsnis	-
-	56 straipsnis
-	57 straipsnis
-	58 straipsnis
-	59 straipsnis
-	60 straipsnis
-	61 straipsnis
-	62 straipsnis
-	63 straipsnis
-	64 straipsnis
-	65 straipsnis
-	66 straipsnis
-	67 straipsnis
-	68 straipsnis
-	69 straipsnis
-	70 straipsnis
-	71 straipsnis
-	72 straipsnis
-	73 straipsnis
-	74 straipsnis
-	75 straipsnis
-	76 straipsnis
-	77 straipsnis

-	78 straipsnis
-	79 straipsnis
-	80 straipsnis
-	81 straipsnis
-	82 straipsnis
-	83 straipsnis
43 straipsnis	84 straipsnio 1 dalis
-	84 straipsnio 2 dalis
44 straipsnis	85 straipsnis
-	86 straipsnis
45 straipsnis	-
-	87 straipsnis
-	88 straipsnis
46 straipsnis	89 straipsnio 1 dalis
-	89 straipsnio 2–4 dalys
-	90 straipsnis
47 straipsnis	91 straipsnis
A priedas	A priedas
B priedas	-
C priedas	B priedas
-	C priedas
-	D priedas
